



instructions

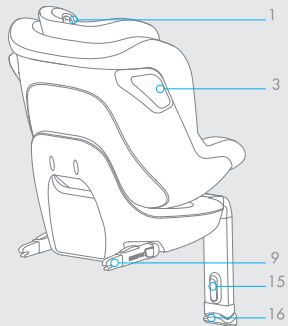
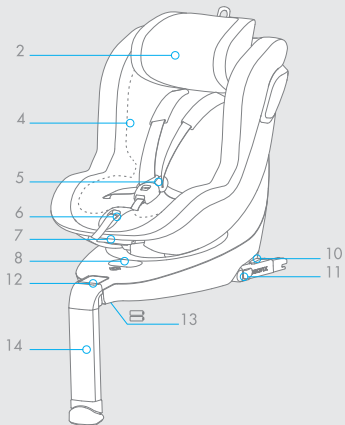
Keplero

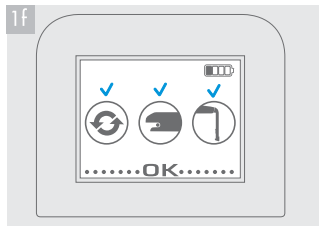
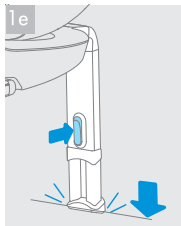
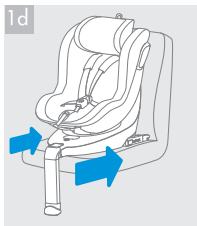
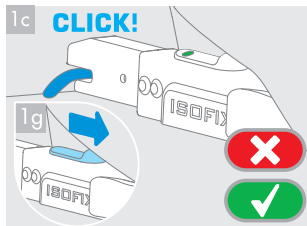
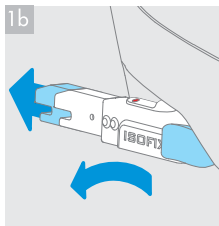
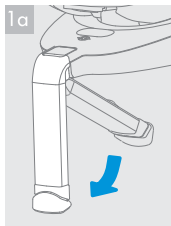
seggolino auto • car seat

Inglesina

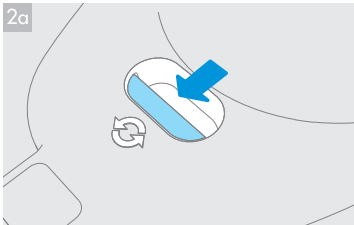


ENGLISH	08
ITALIANO	18
FRANÇAIS	28
POLSKI	38
ČESKY	48
SLOVENSKO	58
MAGYAR	68
РУССКИЙ	78
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	88

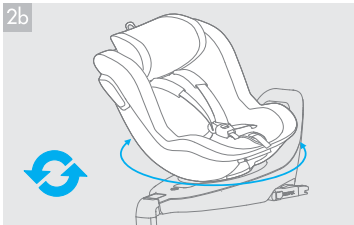




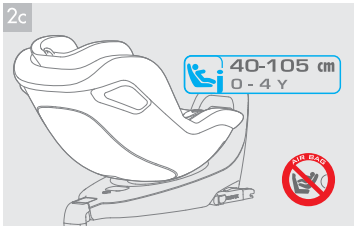
2a



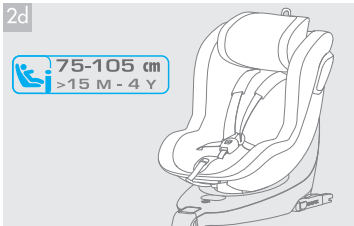
2b

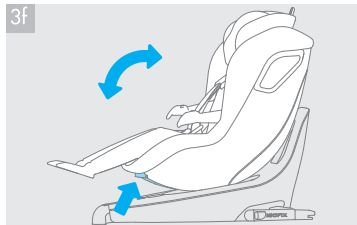
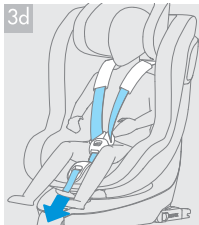
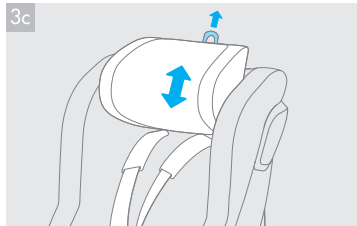
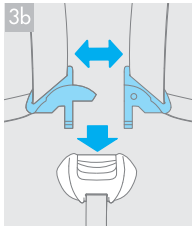
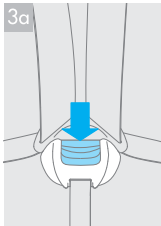


2c



2d





Warnings	09
General overview	11
1. Installing the Keplero car safety seat	12
2. Using the Keplero in the rear facing or forward facing position	13
3. Strapping the child into the Keplero	14
LED screen functioning	15
Maintenance	16

Warnings

This child restraint system has been approved under Regulation 129 for children between 40 cm and 105 cm in height.

Do not use the seat in the forward facing position with children under 15 months **of age**.

You are advised to use the rear facing position for as long as possible.

Please do not leave the child unattended in the vehicle.

When installing the safety seat in the forward facing position, it is advisable to move the front seat of the vehicle as far forward as possible.

Please read these instructions carefully. Incorrect installation of the child restraint system may cause the child serious injury. If used incorrectly, the manufacturer cannot be held responsible.

This seat is included in the i-Size category defined in UN Regulation 129 and can be installed in all vehicles approved for i-Size use under Regulation 16. It can also be installed in the vehicles included on the list attached to this instruction manual.

Consult your vehicle instruction manual to see if an i-Size child restraint system can be installed.

Do not use the safety seat without its cover and without the harness pads.

Protect the child restraint system from direct contact with sunlight, the plastic and metal parts may heat up and burn the child.

Keep the child restraint system away from corrosive liquids, paints or solvents that could damage the product.

The child restraint system should be replaced after an accident, even if there are no visible signs of damage.

The product may have unseen internal damage that could compromise the child's safety.

Take regular breaks when travelling so the child can get out of the seat and walk around a bit. It is not advisable to travel for more than 2 hours at a time without taking a break. This advice is very important for babies.

Make sure that the support leg is always in contact with the vehicle floor, and that the child's harness is correctly fitted and not twisted at all.

The fabric cover is an essential part of the child restraint system. It must not be replaced by a different cover without prior authorisation from the manufacturer.

Do not alter the product by adding or removing any accessory or complement.

Follow the assembly instructions for the product carefully.

Do not leave unsecured luggage or objects on the parcel shelf in the vehicle, because in the event of an accident they could cause serious injury to the occupants.

If you have any queries, please contact:

L'Inglesina Baby S.p.A.

1. Headrest adjustment handle
2. Headrest
3. Side protection system
4. Cushion insert
5. 5-point harness
6. Tension adjuster
7. Reclining button
8. Rotation button
9. Isofix
10. Isofix release button
11. Isofix slide button
12. Screen
13. Batteries
14. Support leg
15. Support leg adjustment button
16. Support leg buffer stop

1. INSTALLING THE CHILD SEAT

To install the **Keplero** child restraint system follow the steps below:

- 1a. Unfold the leg (14) until it is in the vertical position as shown.
- 1b. Move the button (11) to slide the ISOFIX (9) backwards unfolding the connector fully. Do this for both connectors.
- 1c. Guide the connectors towards the ISOFIX anchors in your vehicle until they lock together by clicking into place and the indicator changes from red to green on both sides of the base.
- 1d. Move the seat backwards pressing the backrest against the vehicle seat. Then pull the safety seat towards you to check that it is securely locked in place.
- 1e. Press the button (15) to adjust the height of the support leg (14) until it is firmly in contact with the floor. It should not be on top of any type of compartment. At this point make sure that the support leg is at 90° to the safety seat.

1f. The screen (12) visually and audibly indicates if the seat is being installed correctly. When you have finished check that the word OK is displayed on the screen.

The visual ISOFIX indicators show whether the connector is open or closed. It may be that the connector is closed but not locked into the ISOFIX anchor. Please check that all the connectors are correctly locked into the vehicle anchor points by pulling the seat once it is installed.

To detach the seat follow the same steps in reverse:

1g. Move the button (10) to open the connector and release it from the anchor point.

2. USING THE KEPLERO IN THE REAR FACING OR FORWARD FACING POSITION

Installing the seat in the rear facing position, from 40 cm to 105 cm:

- 2a. Press the button (8) to turn the seat.
- 2b. Turn the seat until you feel it lock into the loading position ready for the child to be placed in it (perpendicular to the forward facing position).
- 2c. Press the button (8) again to place the seat in the rear facing position. It is important to check that the seat is firmly locked into place, the screen (12) will indicate if everything is correct.

WARNING! Never use on a seat fitted with an AIRBAG.

Using the cushion insert

The cushion insert (4) is designed for use with newborn babies to give them greater comfort and stability, and offer them a more stretched out position, preventing their head from falling forwards. The insert can be used until the baby weighs 5.5 kg.

Installing the seat in the forward facing position, from 75 cm to 105 cm:

- 2a. Press the button (8) to turn the seat.
- 2b. Turn the seat until you feel it lock into the loading position ready for the child to be placed in it (perpendicular to the forward facing position).
- 2d. Press the button (8) again to place the seat in the forward facing position.

It is important to check that the seat is firmly locked into place, the screen (12) will indicate if everything is correct.

3. STRAPPING THE CHILD INTO THE SEAT

This child restraint system has a loading position making it easy to place the child in the seat and adjust the straps to fit correctly.

3a. Turn the seat to the loading position (2b) and open the harness (5). Move the harness straps to the sides to place the child in the seat.

3b. Place the straps over the child and fasten the buckle.

3c. To adjust the headrest (2) pull the lever (1) on the top. It should be set to the right position, this means that the shoulder harness should come out approximately 1 cm above the child's shoulders.

3d. Tighten the harness by pulling the strap (6), it should fit the child snugly.

3f. Once the child is securely strapped in, you can tilt the seat by pressing the lever (7) to the required position.

Getting the child out of the seat.

To get the child out of the seat, you should first place the seat in the loading position (2b).

3e. Loosen the harness straps by pressing the adjustment button.

3a. Then unfasten the buckle and get the child out.

Please make sure that the child gets out of the vehicle on the pavement side.

WARNING! The straps should never be twisted.

The harness buckle must be fastened correctly and the straps should fit the child snugly.

LED SCREEN FUNCTIONING

The LED screen indicates whether the child restraint system has been installed correctly, helping you to follow the correct steps to install the seat as well as guiding you if any of the control settings are wrong.

1f. The screen checks the following points:

Seat rotation

The seat has 2 functioning positions, forward facing or rear facing, and 2 loading positions (passenger side or driver side).

The loading positions are not suitable for use while travelling, therefore the screen will indicate that the position is incorrect by displaying an " X ".

ISOFIX connectors

The seat is fitted with 2 ISOFIX connectors. The screen will indicate whether the connectors are correctly secured (see the important note in the seat installation section).

Support leg indicator

This symbol confirms that the leg position is correct and that it is in contact with the floor.

If all the indicators display a "✓", then the word OK will be displayed to confirm that the seat has been installed correctly.

Changing the batteries

To change the batteries for the installation system there is a compartment (13) on the underneath of the seat base.

The system uses 2 x LR6 AA 1.5v batteries.
Change the batteries whenever the low battery warning signal is displayed.

MAINTENANCE

Fitting / Removing the cover

The cover of the **Keplero** seat is very easy to remove. There are 2 fastening points for the cover on the front. Unfasten these points and gently pull the front part of the cover.

There are plastic parts on the sides of the cover used to fasten it in place. Simply pull gently to remove the cover.

To fit the cover back on, follow the same steps in reverse. Insert the side parts in the slot.

Cleaning

The cover can be machine washed using mild detergent and at a maximum temperature of 30°. Please follow the washing instructions on the care label on the cover.

Do not tumble dry the cover as the padding could come away from the fabric.

Do not expose the cover to sunlight for prolonged periods, when the seat is not in use cover it up or store it in the luggage compartment.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and neutral detergent.

Recommendations

Keep this instruction book for future reference.

Always store it in the compartment under the base.

Make sure that all luggage as well as any other object that could cause an injury in the event of an accident is properly secured or fastened inside the vehicle.

Avvertenze	19
Quadro generale	21
1. Installazione del seggiolino auto Keplero	22
2. Uso di Keplero nel senso contrario alla marcia o nel senso di marcia	23
3. Posizionare il bambino nel seggolino auto Keplero	24
Funzionamento dello schermo a Led	25
Manutenzione	26

Avvertenze

Questo sistema di **ritenuta** per bambini è stato omologato secondo il regolamento 129.00 per bambini tra 40 cm e 105 cm di altezza.

Non utilizzare il seggiolino rivolto verso il senso di marcia con bambini di età inferiore ai 15 mesi.

Si raccomanda di utilizzarlo rivolto verso il senso contrario alla marcia il più a lungo possibile.

Non lasciare il bambino privo di vigilanza dentro il veicolo.

Nell'installazione rivolta verso il senso di marcia si raccomanda di posizionare il sedile anteriore del veicolo il più avanti possibile.

Leggere attentamente le istruzioni. Un'installazione non corretta del sistema di **ritenuta** per bambini potrebbe causare danni gravi al bambino. In questo caso il fabbricante non si assume alcun tipo di responsabilità.

Questo seggiolino corrisponde alla categoria **i-Size** definita nel Regolamento 129.00 delle Nazioni Unite e può essere installato su tutti i veicoli i-size omologati secondo il Regolamento 16. Inoltre può essere installata nei veicoli indicati nella lista dei veicoli allegata al presente manuale di istruzioni.

Consultare il manuale di istruzioni del veicolo per sapere se è possibile installare il **sistema di ritenuta** per bambini.

Non utilizzare il seggiolino di sicurezza senza il rivestimento e senza le protezioni dell'imbragatura.

Proteggere il sistema di **ritenuta** per bambini dal contatto diretto della luce solare; le parti in plastica e metallo si possono scaldare e provocare bruciate al bambino.

Mantenere il sistema di **ritenuta** per bambini lontano da liquidi corrosivi, pitture o solventi che possano danneggiare l'integrità del seggiolino.

In caso di incidente sostituire il sistema di **ritenuta** per bambini anche se non ci sono danni evidenti. Il prodotto potrebbe aver subito danni interni non visibili che compromettono la sicurezza del bambino.

Durante il viaggio fermarsi per permettere al bambino di camminare e giocare fuori dal seggiolino. Si consiglia di non viaggiare per più di due ore di seguito senza fermate. Nel caso di neonati questo consiglio è di grande importanza.

Assicurarsi che la barra di appoggio sia sempre a contatto con il suolo del veicolo e che l'imbragatura del bambino sia correttamente fissata e le cinture non siano attorcigliate.

Il rivestimento in tessuto è parte integrante del sistema di **ritenuta** per bambini. Non può essere sostituito senza l'autorizzazione esplicita del fabbricante.

Non modificare il prodotto togliendo o aggiungendo accessori o complementi.

Seguire attentamente le istruzioni per il montaggio del prodotto.

Non lasciare bagagli non fissati nel veicolo perché in caso di incidente potrebbero essere sbalzati e provocare danni gravi ai passeggeri.

In caso di dubbio contattare:

L'Inglesina Baby S.p.A.

1. Maniglia regolazione poggiatesta
2. Poggiatesta
3. Sistema di protezione laterale
4. Cuscino riduttore
5. **Cintura di sicurezza** a 5 punti
6. Tensore
7. Pulsante di reclinazione
8. Pulsante di rotazione
9. Isofix
10. Pulsante sblocco isofix
11. Pulsante spostamento isofix
12. Schermo
13. Pile
14. **Piede di appoggio**
15. Pulsante regolazione **del piede di appoggio**
16. **Base del piede di appoggio**

1. INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO PER BAMBINI

Per installare il sistema di **ritenuta** per bambini **KEPLERO** compiere i seguenti passi:

1a. Aprire il **piè** (14) fino a portarlo in posizione verticale come indicato.

1b. Muovere il pulsante (11) per spostare l'ISOFIX (9) all'indietro aprendo completamente il connettore. Compiere la stessa operazione per entrambi i connettori.

1c. Guidare i connettori fino agli ancoraggi ISOFIX del veicolo finché non si agganciano facendo "click" e l'indicatore passi da rosso a verde su entrambi i lati della base.

1d. Spostare il seggiolino all'indietro premendolo contro lo schienale del sedile del veicolo. Poi tirare il seggiolino verso di sé per assicurarsi che sia correttamente fissato.

1e. Premere il pulsante (15) per regolare l'altezza del **piè** di appoggio (14) fino ad assicurarsi che sia a contatto con il suolo. Non deve rimanere sopra nessuno scompartimento. In questo punto assicurarsi che la posizione del **piè** di appoggio rispetto alla base del seggiolino formi un angolo di 90°.

1f. Lo schermo (12) indica visivamente e tramite un suono se l'installazione viene realizzata correttamente. Verificare che alla fine compaia la parola OK sullo schermo.

Gli indicatori visivi dell'ISOFIX indicano se il connettore è chiuso o aperto. È possibile che sia chiuso senza essere fissato all'ancoraggio ISOFIX. Una volta installato il seggiolino, tirarlo per verificare che i connettori siano fissati correttamente all'ancoraggio del veicolo.

Per disinstallare il seggiolino seguire gli stessi passi in senso inverso:

1g. Spostare il pulsante (10) per aprire il connettore e liberare gli ancoraggi.

2. USO DI KEPLERO NEL SENSO CONTRARIO ALLA MARCIA O NEL SENSO DI MARCIA

Installazione del seggiolino nel senso contrario alla marcia, da 40 cm a 105 cm:

- 2a. Premere il pulsante (8) per girare il seggiolino.
- 2b. Girare la seduta finché non si blocca nella posizione di carico del bambino (posizione perpendicolare al senso di marcia).
- 2c. Premere di nuovo il pulsante (8) per posizionare il seggiolino nel senso contrario alla marcia. È importante verificare che il seggiolino sia ben fissato. Lo schermo (12) indicherà se è tutto corretto.

ATTENZIONE! Non usare mai su sedili con AIRBAG.

Uso del cuscino riduttore

Il cuscino riduttore (4) è realizzato per posizionare adeguatamente i bambini nei primi mesi di vita e dare loro maggiore comfort e stabilità con una posizione più distesa per evitare che la testa possa cadere in avanti. L'uso è adeguato finché il bambino non raggiunge un peso di 5,5 Kg.

Installazione del seggiolino nel senso di marcia, da 75 cm a 105 cm:

- 2a. Premere il pulsante (8) per girare il seggiolino.
- 2b. Girare la seduta finché non si blocca nella posizione di carico del bambino (posizione perpendicolare al senso di marcia).
- 2d. Premere di nuovo il pulsante (8) per posizionare il seggiolino nel senso di marcia.

È importante verificare che il seggiolino sia ben fissato. Lo schermo (12) indicherà se è tutto corretto.

3. ASSICURARE IL BAMBINO AL SEGGIOLINO

Questo sistema di **ritenuta** per bambini dispone di una posizione di carico per favorire sia il posizionamento che il fissaggio del bambino.

3a. Girare il seggiolino in posizione di carico (**2b**) e aprire il **cinghiaggio** (**5**). Spostare le cinture **di sicurezza** di lato per posizionare il bambino.

3b. Posizionare le cinture e chiudere la fibbia.

3c. Per regolare il poggiatesta (**2**) tirare le leva (**1**) che si trova nella parte superiore. Deve trovarsi nella posizione corretta, il che significa che l'uscita delle cinture dalla zona delle spalle deve trovarsi circa 1 cm sopra le spalle.

3d. Tendere il **cinghiaggio** tirando la cintura (**6**). Deve rimanere ben aderente.

3f. Una volta posizionato il bambino e aver teso le cinture è possibile reclinare il seggiolino premendo la leva (**7**) fino alla posizione più adeguata.

Togliere il bambino dal seggiolino.

Per togliere il bambino dal seggiolino si raccomanda innanzitutto di mettere il seggiolino in posizione di carico (**2b**).

3e. Allentare le cinture **di sicurezza** premendo il pulsante di tensione.

3a. In seguito aprire la fibbia e togliere il bambino.

Fare sempre in modo che il bambino scenda dal veicolo dal lato del marciapiede.

ATTENZIONE! Le cinture non devono essere attorcigliate.

La fibbia dell'imbragatura deve essere chiusa correttamente e le cinture devono trovarsi ben aderenti al bambino.

FUNZIONAMENTO DELLO SCHERMO A LED

Lo schermo a LED indica la corretta installazione del sistema di **ritenuta** per bambini, aiuta a seguire il procedimento corretto per l'installazione e segnala se uno o più parametri di controllo non è corretto.

1f. Lo schermo verifica i seguenti elementi:

Rotazione del seggiolino

Il seggiolino ha 2 posizioni di marcia (in senso di marcia o in senso contrario) e 2 posizioni di carico (lato passeggero e lato conducente).

Le posizioni di carico non sono adatte per trasportare il bambino, perciò lo schermo segnalerà che la posizione non è corretta tramite una "X".

Connettori ISOFIX

Il seggiolino dispone di 2 connettori ISOFIX. Lo schermo indicherà se i connettori sono chiusi (vedi nota importante nel paragrafo relativo all'installazione del seggiolino).

Indicatore barra di appoggio

Questo simbolo verifica che la posizione della barra è corretta e che si trova a contatto con il suolo.

Se tutti gli indicatori sono in "✓", allora comparirà la parola OK per confermare che l'installazione del seggiolino è corretta.

Cambio delle pile

Per cambiare le pile del sistema di installazione aprire lo scompartimento (13) nella parte inferiore della base del seggiolino.

Il sistema utilizza batterie 2x LR6 AA 1,5v.

Sostituire le batterie quando compare il segnale di allarme batterie scariche.

MANUTENZIONE

Rimuovere / Posizionare il rivestimento

Il rivestimento del seggiolino **Keplero** si toglie molto facilmente. Nella parte frontale si trovano 2 punti di fissaggio del rivestimento. Sganciare questi punti e tendere delicatamente la parte frontale del rivestimento.

Ai lati del seggiolino si trovano alcune parti in plastica che servono per il fissaggio del rivestimento. Tenderle delicatamente per poter togliere il rivestimento.

Per rimettere il rivestimento seguire lo stesso procedimento all'inverso. Per il lati posizionare i pezzi nella fessura.

Pulizia

Il rivestimento può essere lavato in lavatrice usando un detergente delicato a una temperatura massima di 30°. Seguire le istruzioni per il lavaggio sull'etichetta del rivestimento.

Non mettere in asciugatrice, dato che l'imbottitura potrebbe separarsi dal tessuto.

Non esporre il rivestimento al sole per lunghi periodi. Quando il seggiolino non viene utilizzato coprirlo o riporlo nel portabagagli.

Le parti in plastica possono essere pulite con un panno umido e un detergente neutro.

Raccomandazioni

Conservare il presente libretto di istruzioni per consultazioni future.

Conservarlo sempre nello scompartimento sotto la base.

Assicurarsi che dentro l'auto sia i bagagli sia qualsiasi altro oggetto che potrebbe provocare danni in caso di incidente siano correttamente fissati o riposti.

Avertissements	29
Vue générale	31
1. Installation du siège-auto Keplero	32
2. Utilisation de Keplero dans le sens contraire à la marche ou dans le sens de la marche	33
3. Assurer l'enfant dans le Keplero	34
Fonctionnement de l'écran Led	35
Entretien	36

Avertissements

Ce système de rétention pour enfants a été homologué selon le Règlement 129.00 pour les enfants de 40 à 105 cm de hauteur.

Ne pas utiliser le siège dans le sens de la marche avec des enfants de moins de 15 mois.

Il est recommandé d'utiliser le mode sens contraire à la marche le plus longtemps possible.

Veuillez ne pas laisser l'enfant sans surveillance à l'intérieur du véhicule.

Pour l'installation dans le sens de la marche il est recommandé de placer le siège avant le plus en avant possible.

Veuillez lire attentivement la notice. Une installation incorrecte du système de rétention pour enfants pourrait provoquer des lésions à l'enfant. Dans ce cas le fabricant n'assumera aucune responsabilité.

Ce siège correspond à la catégorie **i-Size** définie dans le Règlement 129.00 des Nations Unies et peut être installé dans tous les véhicules **i-Size** homologués selon le Règlement 16. Il peut aussi être installé dans les véhicules définis dans la liste des véhicules annexe à ce manuel d'utilisation.

Consultez le manuel d'instructions de votre véhicule pour savoir si l'installation de sièges auto avec rétention **i-Size** est possible.

Ne pas utiliser le siège-auto sans sa housse ni les harnais de protection.

Protégez le système de rétention pour enfants du contact direct des rayons solaires, les parties en plastique et métallique peuvent chauffer et provoquer des brûlures sur l'enfant.

Maintenir le système de rétention pour enfants à l'écart de liquides corrosifs, peintures ou dissolvants pouvant compromettre l'intégrité du siège.

En cas d'accident il faudra remplacer le système de rétention, même si les dégâts ne sont pas visibles. Le produit pourrait avoir subi des dégâts internes non visibles qui pourraient compromettre la sécurité de l'enfant.

Faites des arrêts durant le voyage pour permettre à l'enfant de marcher et de jouer hors du siège. Il est conseillé de faire une pause toutes les deux heures. Pour les bébés ce conseil est d'autant plus important.

S'assurer que le pied d'appui est toujours au contact du sol du véhicule, et que le harnais de fixation de l'enfant est correctement ajusté et qu'il n'est pas enroulé.

La housse en tissu est une partie intégrale du système de rétention pour enfants. Elle ne peut être remplacée par aucune autre sans l'autorisation expresse du fabricant.

Ne pas modifier le produit en ôtant ou ajoutant un accessoire ou complément.

Suivez consciencieusement les instructions de montage du produit.

Ne pas laisser de bagages non attachés à l'arrière car en cas d'accident ils pourraient être projetés et blesser les occupants.

En cas de doute, n'hésitez pas à contacter :

L'Inglesina Baby S.p.A.

1. Poignée réglage appuie-tête
2. Appuie-tête
3. Système de protection latérale
4. Coussin réducteur
5. Harnais à 5 points
6. Tendeur
7. Bouton d'inclinaison
8. Bouton de rotation
9. Isofix
10. Bouton déblocage Isofix
11. Bouton pour faire glisser Isofix
12. Écran
13. Piles
14. **Pied d'appui**
15. **Bouton réglage du pied d'appui**
16. **Butoir du pied d'appui**

1. INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO

Pour installer le système de rétention pour enfants **KEPLERO** suivez les points suivants :

1a. Dépliez le pied (14) jusqu'à la position verticale comme il est indiqué.

1b. Activez le bouton (11) pour faire glisser ISOFIX (9) en dépliant entièrement le connecteur. Réalisez la même opération pour les deux connecteurs.

1c. Guidez les connecteurs jusqu'aux fixations ISOFIX de votre véhicule jusqu'au "click", l'indicateur passera du rouge au vert sur les deux côtés de la base.

1d. Poussez le siège-auto vers l'arrière en l'appuyant contre le dossier du siège du véhicule. Ensuite tirer sur le siège-auto vers vous pour vous assurer qu'il est correctement fixé.

1e. Appuyez sur le bouton (15) pour régler la hauteur du pied d'appui (14) jusqu'à ce qu'il soit bien au contact du sol. Il ne doit être sur aucun compartiment. S'assurer ici que la position du pied d'appui et la base du siège forment un angle de 90°.

1f. L'écran (12) indique visuellement et au moyen d'un son si l'installation est correcte. Vérifier à la fin que le mot OK s'affiche sur l'écran.

Les indicateurs visuels de l'ISOFIX indiquent si le connecteur est fermé ou ouvert. Il se pourrait qu'il soit fermé sans être enclenché dans la fixation ISOFIX. Veuillez vérifier, en tirant sur le siège une fois installé, que les connecteurs sont correctement fermés dans la fixation du véhicule.

Pour retirer le siège, suivre les points en sens inverse:

1g. Activer le bouton (10) pour ouvrir le connecteur et pouvoir libérer les fixations.

2. UTILISATION DE KEPLERO DANS LE SENS CONTRAIRE À LA MARCHÉ OU DANS LE SENS DE LA MARCHÉ

Installation du siège dans le sens contraire à la marche, de 40 à 105 cm :

- 2a. Appuyez sur le bouton (8) pour tourner le siège.
- 2b. Tournez le siège en observant qu'il se bloque dans la position de charge de l'enfant (position perpendiculaire au sens de la marche).
- 2c. Appuyez à nouveau sur le bouton (8) pour placer le siège dans le sens contraire à la marche. Il est important de s'assurer que le siège est bien fixé, l'écran (12) l'indiquera.

ATTENTION ! Ne jamais utiliser sur des sièges avec AIRBAG.

Utilisation du coussin réducteur

Le coussin réducteur (4) a été conçu pour installer correctement les bébés au début en leur donnant un meilleur confort et une plus grande stabilité, ainsi qu'une position plus étirée, en évitant que la tête ne tombe vers l'avant. Son utilisation est adéquate jusqu'à un poids de 5,5 kg.

Installation du siège dans le sens de la marche, de 75 à 105 cm :

- 2a. Appuyez sur le bouton (8) pour tourner le siège.
- 2b. Tournez le siège en observant qu'il se bloque dans la position de charge de l'enfant (position perpendiculaire au sens de la marche).
- 2d. Appuyez à nouveau sur le bouton (8) pour placer le siège dans le sens de la marche.

Il est important de s'assurer que le siège est bien fixé, l'écran (12) l'indiquera.

3. ASSURER L'ENFANT DANS LE SIÈGE-AUTO

Ce système de rétention pour enfants dispose d'une position de charge pour faciliter autant l'installation que la fixation de l'enfant.

3a. Tournez le siège en position de charge (2b) et ouvrez le harnais (5). Écartez le harnais sur les côtés pour installer l'enfant.

3b. Passez-lui les ceintures et fermez la boucle.

3c. Pour régler l'appui-tête (2) tirer sur le levier (1) sur la partie supérieure de celui-ci. Il doit être en position correcte, ceci signifie que la sortie du harnais dans la zone des épaules doit se faire à environ 1cm au-dessus des épaules.

3d. Tendre le harnais en tirant sur la ceinture (6), il doit être bien ajusté.

3f. Une fois l'enfant installé et accroché, on pourra incliner le siège en appuyant sur le levier (7) jusqu'à la position adéquate.

Sortir l'enfant du siège.

Pour sortir l'enfant du siège, il est conseillé en premier lieu de placer le siège en position de charge (2b).

3e. Détendre les ceintures du harnais en appuyant sur le bouton de tension.

3a. Ensuite ouvrir la boucle et retirer l'enfant.

Veillez faire en sorte que l'enfant sorte toujours du véhicule du côté du trottoir.

ATTENTION ! Les ceintures ne doivent pas être enroulées.

La fermeture du harnais doit être correcte et les ceintures doivent être bien réglées sur l'enfant.

FONCTIONNEMENT DE L'ÉCRAN LED

L'écran LED indique l'installation correcte du système de rétention pour enfants, et vous aide à suivre les points pour son installation en vous indiquant aussi si l'un des paramètres de contrôle n'est pas correct.

1f. L'écran vérifie les éléments suivants :

Rotation du siège

Le siège dispose de 2 positions de marche, en sens contraire à la marche et dans le sens de la marche, et 2 positions de charge (côté passager et côté conducteur).

Les positions de charge ne sont pas aptes pour transporter l'enfant. L'écran indiquera que la position n'est pas correcte en affichant un " X " .

Connecteurs ISOFIX

Le siège dispose de 2 connecteurs ISOFIX. L'écran indiquera si les connecteurs sont fermés (voir remarque importante du chapitre sur l'installation du siège).

Indicateur du pied d'appui

Ce symbole signifie que la position du pied est correcte et qu'il est au contact du sol.

Si tous les indicateurs sont sur " ✓ ", le mot OK s'affichera pour confirmer que l'installation du siège est correcte.

Remplacement des piles

Pour changer les piles du système d'installation vous trouverez un compartiment (13) dans la partie inférieure de la base du siège.

Les batteries utilisées par le système sont 2x LR6 AA 1,5v.

Remplacer les batteries lorsque le signal d'avertissement de batterie faible apparaîtra.

ENTRETIEN

Retirer / installer la housse

La housse du siège KEPLERO est très facile à retirer. Sur la partie frontale il y a 2 points de fixation de la housse. Décrochez ces points et tirez doucement sur la partie frontale de la housse.

Sur les côtés du siège il y a des pièces en plastique qui servent à la fixation de la housse. Il suffit de tirer doucement pour pouvoir retirer la housse.

Pour remettre la housse réaliser le processus inverse. Pour les côtés, placez les pièces dans la rainure.

Nettoyage

La housse est lavable en machine avec un détergent doux à une température maximale de 30°. Veuillez observer les instructions de lavage sur l'étiquette de la housse.

Ne pas utiliser de sèche-linge car le rembourrage pourrait se séparer du tissu.

Ne pas exposer la housse au soleil pendant de longues périodes, si le siège n'est pas utilisé, le couvrir ou le ranger dans le compartiment porte-bagages.

Les parties en plastique peuvent se nettoyer avec un chiffon humide et un détergent neutre.

Recommandations

Conservez cette notice pour de futures consultations.

Gardez-la toujours dans le compartiment sous la base.

S'assurer qu'à l'intérieur du véhicule, les bagages ainsi que tout autre objet susceptible de provoquer des lésions en cas d'accident, sont correctement attachés ou rangés.

Ostrzeżenia	39
Opis ogólny	41
1. Instalacja fotelika Keplero	42
2. Używanie fotelika Keplero przodem lub tyłem do kierunku jazdy	43
3. Zapinanie dziecka w foteliku Keplero	44
Wyświetlacz LED	45
Konserwacja i pielęgnacja	46

Ostrzeżenia

To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zatwierdzone w ramach Rozporządzenia nr 129 dla dzieci od 40 cm do 105 cm wysokości.

Nie używaj fotelika w położeniu skierowanym przodem do kierunku jazdy z dzieckiem poniżej 15 miesiąca życia. Zaleca się używanie pozycji tyłem do kierunku jazdy tak długo jak to tylko możliwe.

Prosimy nie zostawiać dziecka bez nadzoru w pojeździe. Podczas instalowania fotelika w pozycji skierowanej przodem do kierunku jazdy zaleca się przesunięcie przedniego siedzenia pojazdu tak daleko w przód, jak to tylko możliwe.

Proszę uważnie przeczytać tę instrukcję. Niewłaściwa instalacja urządzenia przytrzymującego może powodować poważne obrażenia ciała dziecka. W przypadku niewłaściwego użycia producent nie ponosi odpowiedzialności.

Ten fotelik jest objęty kategorią i-Size określoną w rozporządzeniu ONZ nr 129 i może być zainstalowany we wszystkich pojazdach zatwierdzonych do stosowania **i-Size** według Rozporządzenia 16. Może też być zainstalowany w pojeździe zamieszczonym na liście załączonej do niniejszej instrukcji.

Zapoznaj się z instrukcją obsługi pojazdu, aby sprawdzić, czy można zainstalować urządzenie przytrzymujące dla dzieci i-Size.

Nie używaj fotelika bez pokrycia materiałowego i bez osłonek na pasy.

Chroń urządzenie przytrzymujące dla dzieci przed bezpośrednim kontaktem z promieniami słonecznymi, plastikowe i metalowe części mogą rozgrzewać się i poparzyć dziecko.

Utrzymuj urządzenie przytrzymujące dla dzieci z dala od korozyjnych cieczy, farb i rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić produkt.

Urządzenie przytrzymujące dla dzieci powinno być wymienione po wypadku, nawet jeśli nie ma widocznych oznak uszkodzenia. Produkt może mieć niewidoczne wewnętrzne uszkodzenie, które może zagrazić bezpieczeństwu dziecka.

Podczas podróży regularnie zatrzymuj się na postoje, aby wyjąć dziecko z fotelika i trochę się z nim przespacerować. Nie zaleca się podróżować dłużej niż 2 godziny bez przerwy. Ta rada jest bardzo ważna zwłaszcza dla niemowląt.

Upewnij się, że noga podpierająca jest zawsze w kontakcie z podłogą pojazdu, a uprząż pasów bezpieczeństwa jest prawidłowo założona, a nie skręcona.

Przykrycie materiałowe stanowi zasadniczą część urządzenia przytrzymującego dla dzieci. Nie wolno zastąpić go przez inne pokrycie materiałowe bez uprzedniej zgody producenta.

Nie modyfikuj produktu przez dodawanie lub usuwanie akcesoriów lub dodatków.

Postępuj zgodnie z instrukcjami montażu produktu.

Nie zostawiaj niezabezpieczonego bagażu lub przedmiotów na półce w pojeździe, ponieważ w razie wypadku mogą spowodować poważne obrażenia pasażerów.

W razie pytań prosimy o kontakt:

L'Inglesina Baby S.p.A.

1. Uchwyt regulacji zagłówka
2. Zagłówek
3. System ochrony bocznej
4. Wkładka poduszki
5. 5-punktowa uprząż
6. Napinacz
7. Przycisk odchyłania
8. Przycisk obrotu

9. Isofix
10. Przycisk zwalnający Isofix
11. Przycisk przesuwający Isofix
12. Wyświetlacz
13. Baterie
14. Noga podpierająca
15. Przycisk regulujący nogę podpierającą
16. Stopper nogi podpierającej.

1. INSTALOWANIE FOTELIKA

Aby zainstalować urządzenie przytrzymujące **KEPLERO**, należy wykonać następujące czynności:

- 1a. Wysuń nogę podpierającą (14), aż ustawi się w pozycji pionowej, jak pokazano na rysunku.
- 1b. Przesuń przycisk (11), aby przesunąć łączniki ISOFIX (9) maksymalnie do tyłu. Zrób to dla obu łączników.
- 1c. Poprowadź łączniki w kierunku punktów kotwiczących ISOFIX w pojeździe do momentu ich zablokowania w miejscu przez kliknięcie, aż wskaźnik zmieni się z czerwonego na zielony po obu stronach bazy.
- 1d. Przesuń siedzenie do tyłu, dociskając oparcie do siedzenia pojazdu. Następnie pociągnij fotelik do siebie, aby sprawdzić, czy jest prawidłowo zamocowany.
- 1e. Naciśnij przycisk (15), aby wyregulować wysokość nogi podpierającej (14), aż znajdzie się w stałym kontakcie z podłogą. Nie powinna znajdować się w żadnym innym

miejscu. Teraz upewnij się, że noga podpierająca znajduje się pod kątem 90° do fotelika.

1f. Wyświetlacz (12) wizualnie i dźwiękowo wskazuje czy fotelik został poprawnie zainstalowany. Gdy zakończysz instalację, sprawdź czy na wyświetlaczu pojawia się słowo OK.

Wizualne wskaźniki ISOFIX wskazują, czy łączniki są zapięte, czy nie. Może zdarzyć się, że łączniki są zapięte, ale nie zostały zablokowane w punktach kotwiczących ISOFIX. Proszę sprawdzić, czy wszystkie łączniki są prawidłowo zablokowane w punktach kotwiczących w pojeździe poprzez pociągnięcie fotelika po zainstalowaniu.

Aby zdemontować fotelik wykonaj te same czynności w odwrotnej kolejności:

1g. Przesuń przycisk (10), aby odpiąć łączniki i wyciągnąć je z punktów kotwiczenia.

2. UŻYWANIE FOTELIKA KEPLERO TYŁEM LUB PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY

Instalacja fotelika tyłem do kierunku jazdy, od 40 cm do 105 cm:

2a. Naciśnij przycisk (8) by obrócić fotelik.

2b. Przekręcaj fotelik do chwili gdy uznasz, że znajduje się we właściwej pozycji by włożyć do niego dziecko (prostopadle do pozycji przodem do kierunku jazdy).

2c. Naciśnij ponownie przycisk (8) aby umieścić fotelik w pozycji tyłem do kierunku jazdy. **WAŻNE:** sprawdź czy fotelik jest mocno zablokowany na swoim miejscu.

Wyświetlacz (12) pokaże czy wszystko jest w porządku.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj fotelika na siedzeniach wyposażonych w poduszkę powietrzną.

Używanie miękkiej wkładki

Miękka wkładka (4) została zaprojektowana dla noworodków aby dać im większy komfort i stabilność oraz zapewnić bardziej wyprostowaną pozycję by

chronić główkę przed opadaniem w przód. Wkładka może być używana dopóki dziecko nie osiągnie wagi 5,5 kg.

Instalacja fotelika przodem do kierunku jazdy, od 75 cm do 105 cm:

2a. Naciśnij przycisk (8) by obrócić fotelik.

2b. Przekręcaj fotelik do chwili gdy uznasz, że znajduje się we właściwej pozycji by włożyć do niego dziecko (prostopadle do pozycji przodem do kierunku jazdy).

2c. Naciśnij ponownie przycisk (8) aby umieścić fotelik w pozycji przodem do kierunku jazdy.

WAŻNE: sprawdź czy fotelik jest mocno zablokowany na swoim miejscu. Wyświetlacz (12) pokaże czy wszystko jest w porządku.

3. ZAPINANIE DZIECKA W FOTELIKU

To urządzenie przytrzymujące posiada pozycję ułatwiającą umieszczenie dziecka w foteliku i prawidłowe wyregulowanie pasów.

3a. Przekręć fotelik do pozycji umożliwiającej włożenie dziecka (2b) i rozepnij uprząż pasów (5). Rozłóż pasy na boki i umieść dziecko w foteliku.

3b. Załóż dziecku pasy i zapnij klamrę.

3c. Aby wyregulować zagłówek (2) pociągnij uchwyt (1) do góry. Powinien być ustawiony na odpowiedniej pozycji - oznacza to, że pas ramieniowy powinien wyjść około 1 cm powyżej ramion dziecka.

3d. Napnij uprząż pasów poprzez pociągnięcie pasa (6), powinna ciasno przylegać do ciała dziecka.

3e. Jak tylko dziecko będzie bezpiecznie zapięte w foteliku, można pochylić fotelik do wybranej pozycji poprzez naciśnięcie dźwigni (7).

Wymywanie dziecka z fotelika.

Aby wyjąć dziecko z fotelika, najpierw należy umieścić fotelik w pozycji do wkładania dziecka (2b).

3f. Poluzuj pasy poprzez naciśnięcie regulatora pasów.

3g. Następnie rozepnij pasy i wyjmij dziecko.

Upewnij się, że wyciągasz dziecko z pojazdu od strony chodnika.

OSTRZEŻENIE! Pasy nie mogą być nigdy skręcone. Zatrask pasów musi być poprawnie zapięty, a pasy powinny ciasno przylegać do ciała dziecka

WYŚWIETLACZ LED

Wyświetlacz LED wskaże nam czy fotelik jest poprawnie zainstalowany, pomagając Ci przejść kolejne kroki podczas instalacji i dać Ci wskazówki, gdy punkty kontrolne wskażą nieprawidłowy montaż.

1f. Na ekranie wyświetlą się następujące punkty kontrolne:

Obrót siedziska

Siedzisko ma 2 pozycje kierunkowe: przodem lub tyłem do kierunku jazdy oraz 2 pozycje do wkładania dziecka (od strony pasażera lub od strony kierowcy).
Pozycje do wkładania dziecka nie są dozwolone podczas podróży, dlatego też wyświetlacz wskaże, że pozycja fotelika jest niewłaściwa, wyświetlając: "x".

Łączniki ISOFIX

Fotelik jest wyposażony w dwa łączniki isofix.
Wyświetlacz wskaże, czy łączniki są poprawnie zamocowane i zabezpieczone (patrz: uwagi w sekcji Instalacja fotelika).

Wskaźnik nogi podpierającej

Ten symbol potwierdza, że pozycja nogi podpierającej jest właściwa i noga ma kontakt z podłogą.

Jeśli wszystkie wskaźniki wyświetlą znak "✓", pojawi się słowo OK, aby potwierdzić, że fotelik został prawidłowo zainstalowany.

Wymiana baterii

Baterie umieszczone są pod bazą, w schowku (13) po lewej stronie.

Należy używać baterii 2 x LR6 AA 1.5 v.
Wymieniaj baterie gdy wyświetli się informacja o niskim stanie baterii

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Zakładanie/zdejmowanie pokrycia materiałowego

Przykrycie materiałowe fotelika Keplero jest bardzo łatwe do zdejmowania.

Najpierw należy delikatnie zdjąć tapicerkę z siedziska, zaczynając wyjmować ją ze skorupy od dołu siedziska.

Następnie zsunąć tapicerkę z górnej części fotelika.

W tym momencie przytrzymywana jest ona w skorupie tylko po bokach fotelika.

Następnie należy delikatnie wysunąć tapicerkę z boków fotelika poprzez przesunięcie jej w górę - wysunie się wraz z plastikową płytką przymocowaną do tapicerki. Aby nałożyć tapicerkę postępuj w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie

Pokrycie materiałowe można prać w pralce używając łagodnych środków piorących, w temperaturze max 30 stopni. Prać zgodnie z zaleceniami na metce przymocowanej do pokrycia materiałowego.

Nie wolno wirować pokrycia, bo mogą się oderwać przymocowane do niego plastikowe płytki.

Nie wystawiaj przykrycia materiałowego na działanie promieni słonecznych przez dłuższy okres czasu. Gdy fotelik nie jest używany umieść go w bagażniku lub innym ciemnym miejscu.

Części plastikowe mogą być czyszczone wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem.

Zalecenia

Należy zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Zawsze przechowuj ją w schowku pod podstawą fotelika.

Upewnij się, że wszystkie bagaże i inne rzeczy, które mogą zranić dziecko podczas wypadku są właściwie zabezpieczone lub przymocowane wewnątrz pojazdu.

Varování	49
Všeobecný popis	51
1. Instalace autosedačky Keplero	52
2. Použití autosedačky Keplero po směru nebo proti směru jízdy	53
3. Zapnutí dítěte v autosedačce Keplero	54
LED Displej	55
Čištění a údržba	56

Varování

Toto přídržné zařízení pro děti bylo schváleno v rámci Nařízení č. 129 a je určeno pro děti s výškou od 40 do 105 cm.

Nepoužívejte sedačku po směru jízdy s dítětem mladším 15 měsíců.

Doporučujeme používat autosedačku namontovanou proti směru jízdy tak dlouho, jak jen to bude možné.

Nenechávejte dítě bez dozoru ve vozidle.

Při instalaci autosedačky po směru jízdy doporučujeme posunout přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu.

Přečtěte si pozorně tento návod. Nesprávná montáž autosedačky může způsobit dítěti vážný úraz.

V případě nesprávného použití nenese výrobce jakoukoli odpovědnost.

Tato sedačka patří do kategorie i-Size dle nařízení OSN č. 129 a lze ji použít ve všech vozidlech schválených pro použití i-size dle Nařízení 16.

Autosedačku lze instalovat do vozidla, které se nachází na seznamu přiloženém k tomuto návodu.

Přečtěte si návod k použití vozidla a zjistěte, zda v něm lze instalovat přídržné zařízení pro děti typu i-Size.

Nepoužívejte autosedačku bez potahu a bez krytů na pásy. Chraňte dětskou autosedačku před přímým slunečním zářením – plastové a kovové díly se mohou nahřívat a hrozí tak popálení dítěte.

Dětskou autosedačku mějte v bezpečné vzdálenosti od korozivních kapalin, barev a rozpouštědel, které by ji mohly poškodit.

Po nehodě je nutné dětskou autosedačku vyměnit, i když nevykazuje žádné viditelné známky poškození.

Výrobek může mít neviditelná vnitřní poškození, která mohou ohrozit bezpečnost dítěte.

Během cesty dělejte pravidelné pauzy, abyste dítě mohli vytáhnout ze sedačky a krátce se s ním projít.

Nedoporučujeme cestovat více než 2 hodiny bez přestávky. Tato rada je velmi důležitá v případě kojenců.

Nedoporučujeme cestovat více než 2 hodiny bez přestávky. Tato rada je velmi důležitá zejména v případě kojenců.

Ujistěte se, že podpěrná nožka je vždy v kontaktu s podlahou vozidla a že jsou bezpečnostní pásy správně nasazeny a nepřekrouceny.

Potah je základní součástí dětské autosedačky. Nikdy jej nenahrazujte jiným potahem bez předchozího souhlasu výrobce.

Výrobek nijak neupravujte přidáváním příslušenství či jiných doplňků.

Postupujte podle pokynů k montáži.

Nikdy nenechávejte na policiče v autě jakékoli nezajištěné předměty, které by v případě nehody mohly způsobit vážný úraz cestujícím.

Máte-li jakékoli dotazy, neváhejte se na nás obrátit:

L'Inglesina Baby S.p.A.

1. Držák na seřízení opěrky hlavy
2. Opěrka hlavy
3. Systém boční ochrany
4. Vložka polštářku
5. Pětibodové bezpečnostní pásy
6. Napínák
7. Tlačítko pro sklopení
8. Tlačítko pro otočení

9. Isofix
10. Odemykací tlačítko Isofix
11. Posouvací tlačítko Isofix
12. Displej
13. Baterie
14. Podpěrná nožka
15. Tlačítko na seřízení podpěrné nožky
16. Aretace podpěrné nožky

1. INSTALACE AUTOSEDAČKY

K instalaci dětské autosedačky **KEPLERO**, je potřeba provést následující činnosti:

1a. Vysuňte podpěrnou nožku (14) až do kolmé polohy jako na obrázku.

1b. Přesuňte tlačítko (11), aby se spojky ISOFIX (9) přesunuly co nejvíce dozadu. Tuto činnost proveďte u obou spojek.

1c. Navedte spojky na úchyty ISOFIX ve vozidle až do jejich zacvaknutí na místě. Po jejich správném uzamknutí indikátor na obou stranách tělesa změní svou barvu z červené na zelenou.

1d. Přesuňte autosedačku dozadu a dotlačte její opěradlo k sedadlu vozidla. Poté potáhněte autosedačku směrem k sobě, abyste se přesvědčili, zda je správně připevněna na svém místě.

1e. Stiskněte tlačítko (15) pro seřízení výšky podpěrné nožky (14) a nožku seřídte, aby byla ve stálém kontaktu

s podlahou. Nožka se nesmí nacházet nikde jinde. Nyní se ujistěte, že podpěrná nožka svírá s autosedačkou úhel 90°.

1f. Displej (12) vizuálně a akusticky indikuje, zda je autosedačka správně nainstalována. Po ukončení instalace zkontrolujte, zda se na displeji zobrazuje slovo OK.

Vizuální ukazatele ISOFIX ukazují, zda jsou spojky sepnuty či nikoli. Může se stát, že spojky budou zapnuté, ale nezapadly správně do úchytných ISOFIX. Zkontrolujte, zda všechny spojky bezpečně zapadly do úchytných ve vozidle potáhnutím autosedačky směrem k sobě po její instalaci v autě.

Chcete-li sedačku vyjmout z vozidla, postupujte v opačném pořadí:

1g. Přesuňte tlačítko (10) pro odepnutí spojek a jejich vytažení z úchytných ve vozidle.

2. POUŽITÍ AUTOSEDAČKY KEPLERO PO SMĚRU NEBO PROTI SMĚRU JÍZDY

Instalace autosedačky do vozidla po směru jízdy – od 40 do 105 cm:

2a. Stiskněte tlačítko (8) pro otočení autosedačky.

2b. Otáčejte autosedačkou, dokud neuznáte, že je ve správně poloze pro vložení dítěte (kolmo po směru jízdy).

2c. Stiskněte opět tlačítko (8) pro přetočení sedačky proti směru jízdy. **DŮLEŽITÉ:** zkontrolujte, zda je autosedačka bezpečně uchycena na svém místě. Displej (12) zobrazí, zda je vše v pořádku.

VAROVÁNÍ! Nikdy neinstalujte autosedačku na sedadlech vybavených airbagem.

Použití měkké vložky

Měkká vložka (4) byla navržena pro novorozence, aby jim zajistila vyšší komfort, stabilitu a vzprímenější polohu a aby chránila hlavu dítěte proti

padání dopředu. Vložku mohou používat děti do 5,5 kg.

Instalace autosedačky do vozidla po směru jízdy – od 75 do 105 cm:

2a. Stiskněte tlačítko (8) pro otočení autosedačky.

2b. Otáčejte autosedačkou, dokud neuznáte, že je ve správně poloze pro vložení dítěte (kolmo po směru jízdy).

2c. Stiskněte opět tlačítko (8) pro přetočení sedačky po směru jízdy.

DŮLEŽITÉ: zkontrolujte, zda je autosedačka bezpečně uchycena na svém místě.

Displej (12) zobrazí, zda je vše v pořádku.

3. ZAPNUTÍ DÍTĚTE V AUTOSEDAČCE

Dětská autosedačka má polohu, která usnadňuje vložení dítěte dovnitř a správné seřízení pásů.

3a. Přetočte autosedačku do polohy umožňující usazení dítěte (2b) a rozepněte sponu pásů (5). Rozložte pásy na boky a usadte dítě do autosedačky.

3b. Nasadte dítěti pásy a zapněte sponu.

3c. Pro seřízení opěrky hlavy (2) potáhněte za držák (1) směrem nahoru. Opěrka se musí nacházet ve správné poloze, což znamená, že ramenní pás musí vycházet cca 1cm nad rameny dítěte.

3d. Napněte uchycení pásů potáhnutím za pás (6). Pásy musí těsně přiléhat k tělu dítěte.

3e. Ve chvíli, kdy je dítě bezpečně zapnuto v autosedačce, můžete sedačku naklopit do vybrané polohy stisknutím páky (7).

Vyjímání dítěte z autosedačky.

Chcete-li vyjmout dítě z autosedačky, nejprve ji nastavte do polohy pro vkládání dítěte (2b).

3f. Uvolněte pásy stisknutím regulátoru pásů.

3g. Poté rozepněte pásy a vyjměte dítě.

Ujistěte se, že dítě vytahujete směrem na chodník.

VAROVÁNÍ! Pásy nesmí být nikdy překroucené.

Západky pásů musí být správně zacvaknuty a pásy musí těsně přiléhat k tělu dítěte.

LED DISPLEJ

LED displej nám zobrazí, zda jsme správně nainstalovali autosedačku, a pomáhá nám projít dalšími kroky při instalaci a zobrazí pokyny, když kontrolní body budou indikovat nesprávnou montáž.

1f. Na obrazovce se zobrazí následující kontrolní body:

Otočení sedátka

Sedátko má 2 směrové polohy: ve směru jízdy a proti směru jízdy a 2 polohy pro vložení dítěte (ze strany spolucestujícího nebo ze strany řidiče).

Polohy pro vložení dítěte nejsou dovoleny při cestování, protože displej indikuje, že poloha autosedačky není správná zobrazením symbolu: "X".

Úchyty ISOFIX

Autosedačka je vybavena dvěma úchyty isofix. Displej zobrazí, zda jsou úchyty správně připevněny a zajištěny (viz pokyny v sekci Instalace autosedačky).

Indikace podpěrné nožky

Tento symbol potvrzuje, že poloha podpěrné nožky je správná a nožka má styk s podlahou.

Pokud všechny indikace zobrazí značku "✓", objeví se slovo OK potvrzující, že autosedačka je správně nainstalována.

Výměna baterií

Baterie jsou umístěny pod základnou, ve schránce (13) na levé straně.

Používejte baterie 2x LR6 AA 1,5 V.

Baterie vyměňujte, jakmile se zobrazí informace o nízkém stavu nabití baterií.

ÚDRŽBA A PÉČE O AUTOSEDAČKU

Nasazování/sundávání potahu

Potah autosedačky **Keplero** lze velmi snadno sundat. Nejprve jemně sundejte potah ze sedadla – začněte od skořepiny vespodu.

Poté sundejte potah z horní části sedačky. V této chvíli potah drží pouze za boky sedačky.

Opatrně vysuňte potah z boků sedačky jeho přesunutím nahoru – vysune se společně s plastovou destičkou připevněnou k potahu.

Pro nasazení potahu postupujte opačně.

Čistění

Potah lze prát v pračce jemnými pracími prostředky do 30stupňů. Perte jej podle pokynů na štítku.

Potah nikdy neždímejte, neboť by mohlo dojít k odtržení plastových destiček.

Nevystavujte potah po delší dobu přímému slunečnímu záření. Pokud autosedačku nepoužíváte, dejte ji do kufru nebo na jiné temné místo.

Plastové díly lze čistit vlhkým hadříkem a jemným saponátem.

Doporučení

Tento návod si uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí. Vždy ho mějte v kapsičce pod kostrou autosedačky. Ujistěte se, že veškerá zavazadla a jiné věci, které by mohly dítě zranit, jsou správně zajištěny nebo připevněny uvnitř vozidla.

Detská autosedačka Keplero	
Varovania	59
Všeobecný popis	61
1. Inštalovanie autosedačky Keplero	62
2. Používanie autosedačky Keplero otočenej v smere alebo proti smeru jazdy	63
3. Zapínanie dieťaťa v autosedačke Keplero	64
LED DISPLEJ	65
Údržba a starostlivosť	66

Varovania

Tento detský zadržiavací systém bol homologizovaný v súlade s normou 129 pre deti s telesnou výškou 40 - 105 cm.

Ak je dieťa mladšie ako 15 mesiacov, nepoužívajte autosedačku otočenú w smere jazdy.

Odporúčame používať autosedačku otočenú proti smeru jazdy tak dlho, ako je to možné.

Nikdy nenechávajte dieťa vo vozidle bez dohľadu
Pri inštalovaní autosedačky otočenej v smere jazdy odporúčame posunúť predné sedadlo podľa možnosti čo najviac dopredu.

Pozorne si prečítajte tento návod. Nesprávne inštalovanie zadržiavacieho systému môže dieťaťu spôsobiť vážne poranenie. Výrobca nenesie zodpovednosť za nesprávne používanie autosedačky.

Na túto autosedačku sa vzťahuje kategória i-Size stanovená predpisom EHK OSN č. 129 a môže sa nainštalovať vo všetkých vozidlách schválených pre používanie i-Size v súlade s predpisom č. 16. Môže sa tiež inštalovať vo vozidle, ktoré sa nachádza na zozname priloženom k tomuto návodu.

Prečítajte si návod na používanie Vášho vozidla, aby ste zistili, či môžete nainštalovať detský zadržiavací systém i-Size. Nepoužívajte autosedačku bez látkového potahu a chráničov pásov.

Udržujte detský zadržiavací systém mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, nakoľko zohriate plastové a kovové časti môžu spôsobiť dieťaťu popáleniny.

Udržujte detský zadržiavací systém mimo pôsobenia korozívnych kvapalín, farieb a rozpúšťadiel, ktoré môžu poškodiť produkt.

Po nehode sa detský zadržiavací systém musí vymeniť, a to dokonca aj vtedy, ak nenesie viditeľné známky poškodenia. Produkt môže mať neviditeľné vnútorné poškodenia, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť Vášho dieťaťa.

Počas cesty robte pravidelné prestávky, aby ste dieťa vybrali z autosedačky a trochu sa s ním poprechádzali. Neodporúčame cestovať bez prestávky dlhšie, ako 2 hodiny. Toto odporúčanie je obzvlášť dôležité v prípade dojíčiat.

Uistite sa, či je podperná noha vždy opretá o podlahu vozidla a či sú bezpečnostné pásy správne upnuté a žiaden z nich nie je skrútený.

Látkový potah je nevyhnutnou súčasťou detského zadržiavacieho systému, preto sa bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu nesmie nahradiť iným látkovým potahom.

Nerobte žiadne úpravy produktu, nepridávajte ani neodnímajte žiadne príslušenstvo ani doplnky.

Riadte sa montážnymi pokynmi produktu.

Nenechávajte vo vozidle nezaistenú batožinu alebo veci na policičke. Pri nehode môžu nezaistené predmety spôsobiť vážne zranenia pasažierov.

Ak máte otázky, kontaktujte nás:

L'Inglesina Baby S.p.A.

1. Rukoväť nastavenia hlavovej opierky
2. Hlavová opierka
3. Systém tlmenia bočného nárazu
4. Výplň vankúša
5. 5-bodové bezpečnostné pásy
6. Napínač
7. Tlačidlo nastavenia naklonenia
8. Tlačidlo otáčania

9. Isofix
10. Povoľovacie tlačidlo Isofix
11. Tlačidlo presúvania Isofix
12. Displej
13. Batérie
14. Podperná noha
15. Tlačidlo nastavenia podpernej nohy
16. Blokovací mechanizmus podpernej nohy.

1. INŠTALOVANIE AUTOSEDAČKY

Ak chcete nainštalovať detský zadržovací systém KEPLERO postupujte nasledovne:

- 1a. Vytáhnite podpernú nohu (14), kým sa nebude nachádzať v zvislej polohe, ako je to znázornené na obrázku.
- 1b. Pre vysunutie ramien ISOFIX (9) presuňte tlačidlo (11) čo najviac dozadu. Túto činnosť zopakujte pre obidve ramená.
- 1c. Vsúvajte ramená do kotviacich bodov ISOFIX vo vozidle - keď zapadnú, budete počuť kliknutie a červené indikátory ukotvenia, ktoré sa nachádzajú na oboch stranách základne sa sfarbia do zelená.
- 1d. Zatlačte sedadlo dozadu, až k operadlu sedadla vo vozidle. Potom potiahnutím smerom k sebe skontrolujte, či je autosedačka správne ukotvená na svojom mieste.
- 1e. Pre nastavenie výšky podpernej nohy (14) stlačte tlačidlo (15), kým nebude stabilne opretá o podlahu.

Noha sa nesmie nachádzať na žiadnom inom mieste. Teraz sa uistite, či podperná noha zvierá s autosedačkou uhol 90°.

1f. Displej (12) vizuálne a akusticky signalizuje, či je autosedačka správne inštalovaná. Po dokončení inštalovania skontrolujte, či sa na displeji zobrazí slovo OK.

Vizuálne indikátory ISOFIX ukazujú, či sú ramená zaistené, alebo nie. Môže sa stať, že ramená boli vložené do kotviacich bodov ISOFIX, ale neboli v nich zaistené. Potiahnutím autosedačky k sebe po jej nainštalovaní vo vozidle skontrolujte, či boli všetky ramená správne zaistené v kotviacich bodoch.

Pre odinštalovanie autosedačky postupujte rovnako, ale v opačnom poradí:

1g. Pre odinštalovanie ramien a ich vytiahnutie z kotviacich bodov presuňte tlačidlo (10).

2. POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY KEPLERO otočenej proti smeru jazdy alebo v smere jazdy

Inštalovanie autosedačky otočenej proti smeru jazdy, výška 40 - 105 cm:

2a. Pre otočenie autosedačky stlačte tlačidlo (8).

2b. Otáčajte autosedačku do okamihu, keď sa bude nachádzať v polohe, ktorá je podľa Vás vhodná na uloženie v nej dieťaťa (kolmo k polohe v smere jazdy).

2c. Pre otočenie autosedačky proti smeru jazdy opätovne stlačte tlačidlo (8). Displej (12) ukáže, či je všetko v poriadku.

DÔLEŽITÉ: skontrolujte, či je autosedačka pevne ukotvená na svojom mieste.

VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte autosedačku na sedadlách vybavených airbagom.

Používanie mäkkej vložky

Mäkká vložka (4) bola navrhnutá pre novorodencov pre zaistenie ich väčšieho pohodlia a stability ako aj vzpriamenejšej polohy pre ochranu ich hlavičky pred

nakláňaním dopredu. Vložka sa smie používať, kým dieťa dosiahne hmotnosť 5,5 kg.

Inštalovanie autosedačky otočenej v smere jazdy, výška 75 - 105 cm:

2a. Pre otočenie autosedačky stlačte tlačidlo (8).

2b. Otáčajte autosedačku do okamihu, keď sa bude nachádzať v polohe, ktorá je podľa Vás vhodná na uloženie v nej dieťaťa dieťa (kolmo k polohe v smere jazdy).

2c. Pre otočenie autosedačky v smere jazdy opätovne stlačte tlačidlo (8).

DÔLEŽITÉ: skontrolujte, či je autosedačka pevne ukotvená na svojom mieste.

Displej (12) ukáže, či je všetko v poriadku.

3. ZAPÍNANIE DIEŤAŤA V AUTOSEDAČKE

o detský zadržiavací systém má polohu uľahčujúcu uloženie dieťaťa v autosedačke a správne nastavenie pásov.

3a. Otočte autosedačku do polohy uľahčujúcej uloženie dieťaťa (2b) a rozopnite pásy (5). Rozprestrite pásy do strán a uložte dieťa v autosedačke.

3b. Nasadte dieťaťu pásy a zapnite sponu.

3c. Pre nastavenie hlavovej opierky (2) potiahnite hore rukoväť (1). Rukoväť sa musí nachádzať v správnej polohe, čo znamená, že ramenný pás musí vychádzať približne 1 cm nad ramenami dieťaťa.

3d. Ťahaním pása (6) napnite bezpečnostné pásy, ktoré musia tesne priliehať k telu dieťaťa.

3e. Keď bude dieťa bezpečne zapnuté v autosedačke, môžete nakloniť autosedačku do požadovanej polohy stlačením páky(7).

Vyberanie dieťaťa z autosedačky.

Pre vybratie dieťaťa z autosedačky najskôr umiestnite autosedačku do polohy na uloženie dieťaťa (2b).

3f. Stlačením regulátora pásov povolte pásy.

3g. Následne rozopnite pásy a vyberte dieťa.

Uistite sa, či sa pri vyberaní dieťaťa z vozidla nachádzate na strane chodníka.

VAROVANIE! Pásy nikdy nesmú byť skrútené.

Fixačná západka pásov musí byť správne zapnutá a pásy musia tesne priliehať k telu dieťaťa.

LED DISPLEJ

LED displej Vám ukáže, či je autosedačka správne inštalovaná, s jeho pomocou môžete sledovať postup pri inštalovaní a tipy v prípade, ak jednotlivé kontrolné body naznačujú chybnú montáž.

1f. Na displeji sa zobrazia tieto kontrolné body:

Otáčanie sedadla

Sedadlo je vybavené 2 polohami pre nastavenie smeru: v smere alebo proti smeru jazdy a 2 polohami pre vkladanie dieťaťa (zo strany pasažiera alebo zo strany vodiča). Nastavovanie polôh pre vkladanie dieťaťa nie je povolené počas jazdy, preto sa na displeji zobrazí "x", čo znamená, že je poloha autosedačky nesprávna.

Ramená ISOFIX

Autosedačka je vybavená dvomi ramenami ISOFIX. Displej ukáže, či sú ramená správne vložené do kotviacich bodov a zaistené (pozri: poznámky v časti Inštalovanie autosedačky).

Indikátor podpernej nohy

Ten symbol potvrdzuje, že je poloha podpernej nohy správna a že je noha opretá o podlahu.

Ak všetky indikátory zobrazia znak "✓", objaví sa slovo OK, ktorý potvrdí správnosť inštalovania autosedačky.

Výmena batérií

Batérie sa nachádzajú pod základňou, v schránke (13) na ľavej strane.

Používajte batérie 2 x LR6 AA 1.5 V.

Vymeňte batérie, keď sa na displeji zobrazí informácia o nízkom stave nabitia batérií.

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

Navliekanie/odnímanie látkového potáhu

Látkový potáh autosedačky Nado je ľahko odnímateľný. Najskôr opatrne odnímate potáh zo sedadla, začinite ho odnímať zo škrupiny, ktorá sa nachádza na spodnej časti sedadla.

Potom nechajte sklízu potáh z vrchnej časti autosedačky. V tomto okamihu ho pridriava iba škrupina na bočných častiach.

Následne potiahnutím hore opatrne vyberte potáh z bočných častí autosedačky – vyberie sa von spolu s plastovou doštičkou pripevnenou k potáhu.

Pre navlečenie potáhu postupujte v opačnom poradí.

Čistenie

Látkový potáh sa môže prať v práčke pri teplote najviac 30°C s použitím jemného pracieho prostriedku. Zvoľte program podľa odporúčaní uvedených na štítiku pripevnenom k látkovému potáhu.

Potáhu sa nesmie žmýkať, nakoľko by sa mohli odtrhnúť plastové doštičky, ktoré sú k nemu pripevnené. Nevystavujte látkový potáh priamemu slnečnému žiareniu po dlhší čas. Keď autosedačku nepoužívate, uchovávajte ju v batožinovom priestore alebo na inom tmavom mieste.

Plastové časti čistite pomocou handričky zvlhčenej vo vode s pridaním jemného saponátu.

Odporúčania

Návod si odložte pre jeho použitie v budúcnosti. Vždy ho uchovávajte v schránke pod základňou autosedačky.

Uistite sa, či je prevážaná batožina a iné veci, ktoré by mohli poraniť dieťa pri nehode správne zabezpečená alebo pripevnená vo vnútri vozidla.

Figyelmeztetések	69
Általános leírás	71
1. Az Keplero ülés beépítése	72
2. Az Keplero ülés használata a a menetiránnyal szemben vagy háttal	73
3. A gyermek becsatolása az Keplero ülésben	74
LED kijelző	75
Karbantartása és ápolása	76

Figyelmeztetések

A gyermeket rögzítő berendezés a 129 számú Rendelet keretében 40 cm és 105 cm közötti magasságú gyermekek számára engedélyezésre került.

Ne használja az autósülést a menetiránynak megfelelő helyzetben a 15 hónapnál fiatalabb gyermekek esetében.

Ajánlott a menetiránynak háttali helyzetben használni az ülést, ameddig az csak lehetséges.

Ne hagyja a gyermeket a járműben felügyelet nélkül.

Az autósülés menetiránynak megfelelő irányú felszerelésekor ajánlott az első ülést előre húzni, amennyire az csak lehetséges.

Figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót. A berendezés nem megfelelő beépítése a gyermek komoly testi sérüléséhez vezethet. A nem megfelelő használatért a gyártó nem vállal felelősséget.

Az autósülés az ENSZ 129 számú Rendelete szerint az i-Size kategóriába tartozik és a 16 számú Rendelet szerint az **i-Size** alkalmazására alkalmas valamennyi járműbe beépíthető. Szintén beszerezhető a jelen útmutatóhoz mellékelt listán szereplő járművekbe. **Olvassa el** a jármű használati utasítását és **ellenőrizze**, hogy beszerezhető az i-Size típusú gyermektartó berendezés.

Ne használja az autósülést az anyagbevonat és a biztonsági öv párna nélkül.

Óvja a gyerektartó berendezést a közvetlen napsütéstől, a műanyag és a fém részek felmelegedhetnek és megégethetik a gyermeket.

Tartsa a gyermektartó berendezést távol a korrodáló folyadékoktól, festékektől és oldószerektől, melyek a terméket megrongálhatják.

A gyermektartó berendezést baleset után ki kell cserélni, akkor is, ha nem viseli látható sérülés nyomait. A termék nem látható módon, belül sérült lehet, ami veszélyeztetheti a gyermek biztonságát. Az utazás közben rendszeresen álljon meg pihenőre, vegye ki a gyermeket az ülésből és sétáljon vele. Nem ajánlott utazni folyamatosan 2 óra hosszánál tovább. Ez a tanács nagyon fontos a csecsemők esetében. Nem ajánlott utazni folyamatosan 2 óra hosszánál tovább. Ez a tanács nagyon fontos különösen a csecsemők esetében.

Ügyeljen rá, hogy a kitámasztóláb folyamatosan hozzáér a jármű padlójához és a biztonsági övek csatja megfelelően van feltéve, nincs elcsavarodva.

Az anyag bevonat képezi a gyermeket tartó berendezés fő részét. Tilos az egyéb anyag bevonattal felcserélni a gyártó előzetes engedélye nélkül.

Ne módosítsa a terméket tartozékok vagy kiegészítők hozzáadásával, vagy leszerelésével.

Járjon el a termék szerelési utasításainak megfelelően. Ne hagyjon nem rögzített csomagot vagy tárgyat a járműben a polcon, mert azok baleset esetén komoly sérüléseket okozhatnak.

Szükség esetén írjanak az alábbi címre:

L'Inglesina Baby S.p.A.

1. Fejtámla szabályozó fogantyú
2. Fejtámla
3. Oldalsó védelem rendszer
4. Párna betét
5. 5-pontos öv
6. Feszítő
7. Hátradöntő gomb
8. Forgatási gomb

9. Isofix
10. Isofix kioldó gomb
11. Isofix kioldó gomb
12. Kijelző
13. Elemek
14. Kitámasztó láb
15. Kitámasztó láb szabályozó gomb
16. Kitámasztóláb talp

1. AZ AUTÓSÜLÉS BESZERELÉSE:

A **Keplero** tartó berendezésének felszereléséhez végezze el az alábbi műveleteket:

- 1a. Húzza ki a kitámasztólábát (14) és a rajznak megfelelően állítsa függőleges helyzetbe.
- 1b. Tolja el a gombot (11) az ISOFIX csatlakozók (9) maximális hátra húzásához. Végezze el mind a két csatlakozó számára.
- 1c. Vezesse be a csatlakozókat a jármű ISOFIX bekötési pontjaiba, míg nem rögzülnek bekattanással, és a kijelző nem vált át pirosról zöldre a bázis mindkét oldalán.
- 1d. Tolja el az ülést hátra, a háttámlát odanyomva a jármű üléséhez. Ezután húzza az autósülést a maga felé ellenőrizve, hogy megfelelően rögzítésre került a helyén.
- 1e. Nyomja meg a gombot (15) a kitámasztóláb magasságának (14) szabályozásához úgy, hogy folyamatosan érintkezzen a padlóval. Nem szabad bármilyen más helyen lennie.

Ezután ellenőrizze, hogy kitámasztóláb az üléshez képest 90°-os helyzetben van.

1f. A kijelző (12) vizuálisan és hangjelzéssel jelzi, hogy az autósülés megfelelően beszerelésre került. A beszerelés befejezésekor ellenőrizze a kijelzőn az OK szó megjelenését.

Az ISOFIX vizuális jelzője mutatja, hogy a csatlakozás be van kötve, vagy sem. Lehetséges lehet, hogy a csatlakozók be vannak kötve, de nem kerültek becsatolásra az ISOFIX csatlakozási pontokba. Ellenőrizze, hogy az összes csatlakozás megfelelően rögzítésre került a jármű csatlakozási pontjaiban, meghúzva az ülést a beszerelés után.

Az ülés kiszereléséhez végezze el a műveleteket fordított sorrendben.

1g. Tolja el a gombot (10), hogy kicsatolja a csatlakozásokat és húzza ki azokat a bekötési pontokból.

2. AZ KEPLERO ÜLÉS HASZNÁLATA A MENETIRÁNNYAL SZEMBEN VAGY HÁTTAL

Az autósülés beépítése a menetiránynak háttal, 40 cm és 105 cm között;

2a. Nyomja be az gombot (8) és fordítsa meg az ülést.

2b. Forgassa az ülést, míg a megfelelő pozícióba nem kerül, hogy a gyermeket beleültesse (a menetiránnyal szembeni pozícióra nézve merőlegesen).

2c. Újra nyomja meg a gombot (8) az ülés menetiránynak háttal történő beállításához. **FONTOS:** ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően rögzítve a pozíciójában. A kijelző (12) jelezni, hogy a beszerelés megfelelő.

FIGYELMEZTETÉS! Tilos az autósülést légpárnával felszerelt ülésen használni.

A puha betét használata

A puha betét (4) csecsemők számára került megtervezésre, hogy nagyobb komfortot és stabilitást, valamint

egyenesebb testhelyzetet biztosítson, hogy védje a fejet az előre bukástól. A betét a gyermek 5,5 kg súlya eléréséig használható.

Az autósülés beépítése a menetiránynak megfelelően, 75 cm és 105 cm között;

2a. Nyomja be az gombot (8) és fordítsa meg az ülést.

2b. Forgassa az ülést, míg a megfelelő pozícióba nem kerül, hogy a gyermeket beleültesse (a menetiránnyal szembeni pozícióra nézve merőlegesen).

2c. Újra nyomja meg a gombot (8) az ülés menetiránynak megfelelő történő beállításához. **FONTOS:** ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően rögzítve a pozíciójában. A kijelző (12) jelezni, hogy a beszerelés megfelelő.

3. A GYERMEK BECSATOLÁSA AZ ÜLÉSBEN

A gyermektartó berendezés a gyermek behelyezését és az övek megfelelő becsatolását megkönnyítő pozícióval rendelkezik.

3a. Forgassa el az ülést a gyermek behelyezését lehetővé tevő pozícióba (2b) és kapcsolja szét az öveket (5).

Teregesse ki az öveket az szélre és tegye be a gyereket az ülésbe.

3b. Tegye fel a gyermekre az öveket és csatolja be a csatot.

3c. A fejtámasz (2) beszabályozásához húzza a fogantyút (1) felfelé. Állítsa a megfelelő pozícióba - a vállövnek a gyermek válla felett kell lennie körülbelül 1cm-rel.

3d. Feszítse meg az öveket az öv meghúzásával (6), feszesen illeszkednie kell a gyermek testéhez.

3e. Amikor a gyermek biztonságosan bekötésre kerül az ülésben, az ülést a kar (7) megnyomásával a kiválasztott helyzetbe lehet állítani.

A gyermek kivétele az ülésből.

A gyermek ülésből való kivételéhez először állítsa az ülést a gyermek behelyezési helyzetébe (2b).

3f. Lazítsa ki az öveket az övszabályozó megnyomásával.

3g. Ezután csatolja ki az öveket és vegye ki a gyermeket. Ügyeljen rá, hogy a gyermeket a járműből a járda felőli oldalon vegye ki.

FIGYELMEZTETÉS! Az övek nem lehetnek összecsavarodva. Az öv csatját megfelelően kell becsatolni, az öveknek rá kell feszülniük a gyermek testére.

LED KIJELEZŐ

A LED kijelző mutatja, hogy az autósülés megfelelően beszerelésre került, segít a beszerelés következő lépésein végigmenni és útmutatót ad, ha az ellenőrzési pontok helytelen szerelést jeleznek.

1f. A kijelzőn a következő ellenőrzési pontok jelennek meg:

A gyermekülés elforgatása

A gyermekülés 2 iránypozícióval: a menetirányban vagy annak háttal, illetve 2 gyermek behelyezési (az utas felöli és a vezető felöli) pozícióval rendelkezik.

A gyermek behelyezési pozíció az utazás közben nem megengedett, ezért a kijelző nem megfelelő ülés pozíciót fog kijelezni a következő jelzéssel: "x".

ISOFIX csatlakozás

A gyermekülés két isofix csatlakozóval rendelkezik. A kijelző mutatja, hogy a csatlakozások megfelelően rögzülnek

és bebiztosításra kerültek (lásd: megjegyzések az ülés beszerelése részben).

Kitámasztóláb jelző

Ez a jelzés igazolja, hogy a kitámasztóláb helyzete megfelelő, a láb érintkezik a padlóval.

Amennyiben az összes mutató a "✓" jelet mutatja, megjelenik az OK felirat megerősítve, hogy a gyermekülés megfelelően beszerelésre került.

Elemcsere

Az elemek a bázis talp alatt, a tartóban (13), a bal oldalon kaptak helyet.

Használjon 2 darab LR6 AA 1.5 v típusú elemet.

Cserélje ki az elemeket, ha üzenet jelenik meg az elemek alacsony feltöltöttségi állapotáról.

KARBANTARTÁSA ÉS ÁPOLÁSA

Az anyagbevonat felhelyezése/levétele

A **Koplero** gyermekülés anyagbevonata egyszerű módon levehető.

Először óvatosan vegye le a kárpitot az ülőrésről, kezdve az ülés alján levő burkolatból kihúzva.

Ezután húzza le a kárpitot az ülés felső részéről. Ekkor a burkolaton csak az ülés két oldalán van rögzítve.

Ezután óvatosan húzza ki a kárpitot a fotel oldalaiból, felfelé húzva - a kárpithoz rögzített műanyag lemezzel együtt jön le.

A kárpit felszereléséhez járjon el a fordított sorrendben.

Tisztítás

Az anyagbevonatot mosógépben moshatja enyhe mosószerrel, max. 30 fokos hőmérsékleten. Az anyagbevonaton található címkén található ajánlások szerint mosni.

Az anyagbevonatot tilos centrifugálni, mert az a műanyag lemezeké leszakadásához vezethet. Ne tegye ki az anyagbevonatot napsugárzás hosszabb idejű hatásának, ha az ülést nem használja, tegye a csomagtartóba, vagy egyéb sötét helyre.

A műanyag részeket nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel lehet tisztítani.

Ajánlások

Tegye el az útmutatót a későbbi használat érdekében. Tartsa az ülés alja alatti tároló rekeszben.

Ellenőrizze, hogy az összes poggyász és egyéb tárgyak, melyek baleset során a gyermeket megsebesíthetik, megfelelően bebiztosításra vagy rögzítésre kerültek a járműben.

Предостережения	79
Общее описание	81
1. Установка кресла Keplero	82
2. Использование кресла Keplero в направлении движения или против направления движения	83
3. Пристегивание ребенка в кресле Keplero	84
СВЕТОДИОДНЫЙ ДИСПЛЕЙ	85
Консервация и уход	86

Предостережения

Это детское удерживающее устройство было утверждено в соответствии с Распоряжением № 129 для детей от 40 см до 105 см ростом.

Не используйте кресло в положении лицом в направлении движения с ребенком в возрасте до 15 месяцев.

Рекомендуется использовать положение против направления движения как можно дольше.

Пожалуйста, не оставляйте ребенка без присмотра в автомобиле.

При установке кресла в положении лицом в направлении движения рекомендуется переместить переднее сиденье транспортного средства, как далеко вперед, насколько это возможно.

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию. Неправильная установка удерживающего устройства может привести к

серьезным травмам ребенка. В случае неправильного использования производитель не несет ответственности.

Это кресло охвачено категорией i-Size, определенной в распоряжении ООН № 129 и может быть установлено во всех транспортных средствах, одобренных для использования i-size в соответствии с Распоряжением 16. Оно также может быть установлено в транспортном средстве, внесенном в список, прилагаемый к настоящей инструкции.

Обратитесь к руководству по эксплуатации транспортного средства, чтобы убедиться, можно ли в нем установить удерживающее устройство для детей **i-Size**.

Не используйте кресло без тканевой обивки и без накладок на ремни.

Защищайте удерживающее устройство для детей от прямого контакта с солнечным светом, пластиковые и металлические части могут нагреться и обжечь ребенка.

Держите детское удерживающее устройство вдали от коррозионных жидкостей, красок и растворителей, которые могут повредить изделие.

Детское удерживающее устройство следует заменить после аварии, даже если оно не имеет видимых признаков повреждения. Продукт может иметь невидимое внутреннее повреждение, которое может поставить под угрозу безопасность ребенка.

Во время поездки регулярно останавливайтесь на остановки, чтобы вынуть ребенка из автокресла и немного погулять с ним. Не рекомендуется ехать более двух часов без перерыва. Этот совет очень важен для младенцев. Не рекомендуется ехать более двух часов без перерыва. Этот совет особенно важен для младенцев.

Убедитесь, что опорная ножка всегда находится в контакте с полом автомобиля, а плечевые ремни правильно установлены и не перекручены.

Материал покрытия является неотъемлемой частью детского удерживающего устройства. Не следует заменять его другими материалами покрытия без предварительного согласия производителя.

Не изменяйте продукт путем добавления или удаления аксессуаров и дополнений.

Следуйте инструкциям по установке продукта.

Не оставляйте незакрепленный багаж или предметы на полке в автомобиле, так как в случае аварии они могут привести к серьезным травмам пассажиров.

Если у Вас есть вопросы, пожалуйста, обращайтесь:

L'Inglesina Baby S.p.A.

1. Ручка регулировки подголовника
2. Подголовник
3. Система боковой защиты
4. Вкладыш подушки
5. 5-точечные ремни
6. Натяжитель
7. Кнопка отклонения
8. Кнопка поворота
9. Isofix
10. Кнопка освобождения Isofix
11. Кнопка перемещения Isofix
12. ДИСПЛЕЙ
13. Батарейки
12. Опорная нога
13. Кнопка регулировки опорной ноги
14. Стопор опорной ножки

1. УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА

Для установки удерживающего устройства **Kepler**, выполните следующие действия:

- 1a. Выдвиньте опорную ножку (142), до установки в вертикальном положении, как показано на рисунке.
- 1b. Переместите кнопку (11), чтобы переместить соединители ISOFIX (9) максимально назад. Выполните это для обоих соединителей.
- 1c. Подведите соединители в направлении точек крепления ISOFIX в транспортном средстве до момента их блокировки на месте, путем защелкивания, а индикатор изменится с красного на зеленый с обеих сторон основания.
- 1d. Переместите сиденье назад, прижимая спинку к сиденью автомобиля. Затем потяните кресло на себя, чтобы убедиться, что оно правильно закреплено на месте.
- 1e. Нажмите кнопку (15), чтобы отрегулировать

высоту опорной ножки (14), пока она не окажется в постоянном контакте с полом. Она не должна находиться в любом другом месте. Теперь убедитесь, что опорная ножка находится под углом 90° к креслу.

1f. Дисплей (12) визуальное и с помощью звуковых сигналов показывает, правильно ли установлено детское автокресло. Когда Вы закончите установку, проверьте, появилось ли на дисплее слово OK.

Визуальные индикаторы ISOFIX указывают, застегнуты соединители или нет. Может случиться так, что соединители застегнуты, но не были заблокированы в точках крепления ISOFIX. Пожалуйста, убедитесь, что все соединители надежно заблокированы в точках крепления в автомобиле, потянув кресло после установки.

Чтобы демонтировать кресло, выполните те же действия в обратном порядке:

1g. Переместите кнопку (10), чтобы отстегнуть соединители и вытащить их из точек крепления.

2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЕСЛА **KEPLERO** ПРОТИВ НАПРАВЛЕНИЯ ДВИЖЕНИЯ ИЛИ В НАПРАВЛЕНИИ ДВИЖЕНИЯ

Установка кресла против направления движения от 40 см до 105 см:

2a. Нажмите кнопку (8), чтобы повернуть кресло

2b. Поворачивайте кресло до момента, когда Вы решите, что оно находится в правильном положении, чтобы посадить в него ребенка (перпендикулярно к положению лицом по направлению движения).

2c. Нажмите повторно кнопку (8), чтобы установить автокресло в положении против направления движения. **ВАЖНО:** убедитесь, что кресло надежно фиксируется на месте. Дисплей (12) покажет, все ли в порядке.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Никогда не используйте автокресло на сиденьях, оснащенных подушкой безопасности.

Использование мягкого вкладыша

Мягкий вкладыш (4) был запроектирован для

новорожденных, чтобы дать им больший комфорт и стабильность и обеспечить более вертикальное положение, чтобы защитить головку от падения вперед. Вкладыш может быть использован до тех пор, пока ребенок не достигнет веса 5,5 кг.

Установка детского сиденья лицом к направлению движения, от 75 см до 105 см:

2a. Нажмите кнопку (8), чтобы повернуть кресло

2b. Поворачивайте кресло до момента, когда Вы решите, что оно находится в правильном положении, чтобы посадить в него ребенка (перпендикулярно к положению лицом по направлению движения).

2c. Нажмите кнопку (8), чтобы поместить автокресло в положение лицом по направлению движения. **ВАЖНО:** убедитесь, что кресло надежно фиксируется на месте. Дисплей (12) покажет, все ли в порядке.

3. ЗАСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА В АВТОКРЕСЛЕ

удерживающее устройство имеет положение, облегчающее размещение ребенка в кресле и правильную регулировку ремней.

3a. Поверните кресло в положение, позволяющее посадить ребенка (2b) и расстегните плечевые ремни (5). Разложите ремни по бокам и поместите ребенка в кресле.

3b. Оденьте ремни на ребенка и защелкните пряжку.

3c. Для регулировки подголовника (2), потяните за ручку (1) вверх. Должен быть установлен в правильное положение - это означает, что плечевой ремень должен выйти примерно 1 см выше плеч ребенка.

3d. Затяните плечевые ремни, потянув ремень (6), должны плотно прилегать к телу ребенка.

3e. Как только ребенок будет надежно застегнут в кресле, кресло можно наклонить в требуемое

положение, нажав на рычаг (7).

Вынимание ребенка из кресла.

Чтобы вынуть ребенка из кресла, сначала нужно поместить кресло в положение для помещения ребенка (2b).

3f. Ослабьте ремни, нажав на регулятор ремней.

3g. Затем расстегните ремни и выньте ребенка.

Убедитесь, что вы вынимаете ребенка из автомобиля со стороны тротуара.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Ремни безопасности не должны быть перекручены.

Защелка ремней должен быть надлежащим образом застегнута, а ремни должны плотно прилегать к телу ребенка.

СВЕТОДИОДНЫЙ ДИСПЛЕЙ

Светодиодный дисплей покажет, правильно ли установлено детское автокресло, помогая Вам предпринять дальнейшие действия в ходе установки, и даст Вам указания, если контрольные пункты укажут на неправильную установку.

1f. На экране отобразятся следующие контрольные пункты:

Поворот сиденья

Сиденье имеет две позиции направления: передом либо задом по отношению к направлению движения, и 2 позиции для посадки ребенка (со стороны пассажира либо со стороны водителя).

Позиции для посадки ребенка запрещены во время езды, поэтому дисплей также покажет, что позиция детского автокресла неправильная, отображая: "х".

Соединители ISOFIX

Детское автокресло снабжено двумя соединителями

isofix. Дисплей покажет, правильно ли соединители прикреплены и заблокированы (см.: примечания в секции Установка детского автокресла).

Указатель опорной ноги

Этот знак подтверждает, что позиция опорной ноги правильная и у ноги есть контакт с полом.

Если все указатели отобразят знак "✓", покажется слово ОК, подтверждая, что кресло установлено правильно.

Замена батареек

Батарейки расположены под базой, в потайном отсеке (13) с левой стороны.

Следует использовать батарейки 2 x LR6 AA 1.5 В. Замените батарейки, если отобразится информация о низком уровне их заряда.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Надевание/снятие тканевой обивки

Тканевую обивку кресла Nado очень легко снять. Сначала осторожно снимите обивку с сиденья, начиная вынимать ее из оболочки от нижней части сиденья. Затем снимите обивку с верхней части сиденья. В этот момент она удерживается в оболочке только по бокам сиденья. Затем осторожно потяните обивку с боков сиденья, перемещая ее вверх - она выдвинется вместе с пластиковой пластиной, прикрепленной к обивке. Чтобы надеть обивку, действуйте в обратном порядке.

Чистка

Тканевую обивку можно стирать в стиральной машине, используя мягкие моющие средства, при температуре не более 30 градусов. Стирать в соответствии с инструкциями на этикетке, прикрепленной к тканевой обивке.

Не следует отжимать обивку, потому что могут оторваться прикрепленные к ней пластиковые пластинки.

Не подвержайте обивку воздействию прямого солнечного света в течение длительного периода времени, когда кресло не используется, поместите его в багажник или другое темное место. Пластмассовые детали можно протирать влажной тряпкой и мягким моющим средством.

Рекомендации

Храните инструкцию для использования в будущем. Всегда хранить ее в отсеке для хранения под основанием кресла. Убедитесь, что весь багаж и другие вещи, которые могут нанести вред ребенку во время аварии, надежно закреплены или прикреплены внутри автомобиля.

Προειδοποιήσεις	89
γενικές πληροφορίες	91
1. τοποθέτηση καθίσματος ασφαλείας Kerlero	92
2. χρήση του Kerlero προς τα εμπρός και προς τα πίσω	93
3. δέσιμο του παιδιού στο Kerlero	94
λειτουργία της οθόνης LED	95
Φροντίδα	96

ΠΡΟΒΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

το παιδικό σύστημα εγκατάστασης έχει εγκριθεί από τον Νόμο 129 για παιδιά ύψους μεταξύ 40 εκ. και 105 εκ.

μην χρησιμοποιήτε το κάθισμα να βλέπει προς τα εμπρός για παιδιά κάτω των 15 μηνών.

συμβουλευόμαστε όπως χρησιμοποιήτε το κάθισμα προς τα πίσω όσο περισσότερο καιρό είναι δυνατόν.

παρακαλώ μην αφήνετε τα παιδιά ασυνόδευτα στο αμάξι.

όταν τοποθετήτε το κάθισμα ασφαλείας προς τα εμπρός είναι σκόπιμο να μετακινήσετε το μπροστινό κάθισμα όσο πιο μπροστά είναι δυνατόν.

παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά. Η λανθασμένη τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Εάν γίνει λανθασμένη χρήση ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος.

Το κάθισμα περιλαμβάνεται στον Κανονισμό 129 του ΟΗΕ και μπορεί να τοποθετηθεί σε όλα τα αμάξια που έχουν εγκριθεί για χρήση i-size σύμφωνα με τον Κανονισμό 16. Μπορεί επίσης να τοποθετηθεί στα αμάξια που περιλαμβάνονται στη συνημμένη λίστα μέσα στο εγχειρίδιο οδηγιών.

συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του οχήματός σας για να δείτε εάν το σύστημα εγκατάστασης i-size μπορεί να τοποθετηθεί.

μην χρησιμοποιήτε το κάθισμα ασφαλείας χωρίς τα καλύμματα και τα μαξιλαράκια του ιμάντα.

προστατέψτε το καρεκλάκι από άμεση επαφή με το ηλιακό φως. Τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη μπορεί να ζεσταθούν και να καεί το παιδί.

Κρατήστε το σύστημα συγκράτησης παιδιών μακριά από διαβρωτικά υγρά, χρώματα ή διαλύτες που θα μπορούσαν να βλάψουν το προϊόν

Το σύστημα συγκράτησης παιδιών πρέπει να αντικατασταθεί μετά από ατύχημα ακόμα και αν δεν υπάρχουν σημάδια ζημιάς. Το προϊόν μπορεί να έχει υποστεί εσωτερική ζημιά η οποία μπορεί να θέσει την ασφάλεια του παιδιού σε κίνδυνο. Κάνετε τακτικά διαλείμματα όταν ταξιδεύετε για να βγαίνει το παιδί απο το κάθισμα και να κινείται λίγο. Δεν συνιστάται να ταξιδεύετε περισσότερο απο 2 ώρες κάθε φορά χωρίς να κάνετε ένα διάλειμμα. Αυτή η συμβουλή είναι πολύ σημαντική για μικρά παιδιά.

Σιγουρευτείτε οτι το πόδι στήριξης είναι πάντοτε σε επαφή με το δάπεδο του αυτοκινήτου, και οτι η ζώνη του παιδιού έχει προσδεθεί σωστά και δεν είναι καθόλου μπλεγμενη.

Το ρούχινο κάλυμμα είναι αναγκαίο στο σύστημα συγκράτησης παιδιών. Δεν πρέπει να γίνεται αντικατάσταση με διαφορετικό κάλυμμα χωρίς προηγούμενη εξουσιοδότηση απο τον κατασκευαστή. Μην αλλάζετε το προϊόν προσθέτοντας ή αφαιρώντας οποιοδήποτε εξάρτημα.

ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης προσεκτικά.

Μην αφήνετε αντικείμενα ή αποσκευές στο ράφι δεμάτων στο όχημα χωρίς να τα ασφαλίσετε. σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να προκαλέσουν σημαντικό τραυματισμό στους επιβάτες.

Αν έχετε απορίες παρακαλώ επικοινωνήστε με :

L'Inglesina Baby S.p.A.

1. Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου
2. Προσκέφαλο
3. πλευρικό σύστημα προστασίας
4. ένθετο μαξιλαριού
5. ζώνη 5 σημείων
6. ρυθμιστής τάσης
7. κουμπί κλίσης
8. κουμπί περιστροφής
9. **Isofix**
10. κουμπί απελευθέρωσης isofix
11. κουμπί ολίσθησης isofix
12. οθόνη
13. μπαταρίες
14. πόδι στήριξης
15. κουμπί ρύθμισης ποδιού στήριξης
16. ρυθμιστής στάσης ποδιού στήριξης

1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Για εφαρμογή του παιδικού καθίσματος Kerlero ακολουθήστε τα πιο κάτω βήματα

- 1a. ξεδιπλώστε το πόδι (14) μέχρι να είναι στην κατακόρυφη θέση όπως φαίνεται.
- 1b. μετακινήστε το κουμπί (11) για να σύρετε το ισοφιξ προς τα πίσω (9) ξεδιπλώνοντας πλήρως τον σύνδεσμο. κάντε το ίδιο και για τους 2 συνδετήρες.
- 1c. καθοδηγήστε τους συνδετήρες προς τις άγκυρες του ισοφιξ στο όχημα σας έως ότου ασφαλίσουν κάνοντας κλικ στη θέση τους και η ένδειξη να αλλάξει από κόκκινο σε πράσινο και στις 2 πλευρές της βάσης
- 1d. Μετακινήστε το κάθισμα προς τα πίσω πατώντας την πλάτη στη θέση του οχήματος. Στη συνέχεια τραβήξτε το κάθισμα ασφαλείας προς το μέρος σας για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένα στη θέση τους.
- 1e. πατήστε το κουμπί (15) για να ρυθμίσετε το ύψος του σκέλους υποστήριξης (14) μέχρι να έρθει σε επαφή με το πάτωμα. Δεν θα πρέπει να είναι πάνω από οποιοδήποτε τύπο ντουλαπιού. Σε αυτό το σημείο βεβαιωθείτε ότι το πόδι στήριξης είναι σε 90 μοίρες ως το κάθισμα ασφαλείας.

- 1f. η οθόνη (12) υποδυναμίζει οπτικά και ακουστικά εάν το κάθισμα έχει εγκατασταθεί σωστά. Κατά τον τελικό έλεγχο η λέξη OK εμφανίζεται στην οθόνη.

Οι οπτικοί δείχτες isofix δείχνουν αν ο σύνδεσμος είναι ανοικτός ή κλειστός. Μπορεί να είναι κλειστός ο σύνδεσμος αλλά όχι κλειδωμένος στην άγκυρα του isofix. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι υποδοχές έχουν ασφαλίσει σωστά στα σημεία αγκύρωσης του οχήματος τραβώντας το κάθισμα μόλις εγκατασταθεί.

για να αποσυνδέσετε το κάθισμα ακολουθήστε τα ίδια βήματα αντίστροφα

- 1g. μετακινήστε το κουμπί (10) για να ανοίξετε τη φίσα και να την απελευθερώσετε από το σημείο αγκύρωσης

2 . χρησιμοποιώντας το Kerlero έχοντας το τοποθετήσει να βλέπει μπροστά ή πίσω

τοποθέτηση στην πίσω όψη απο 40 εκ μέχρι 105 εκ. I

- 2a. πιέστε το κουμπί (8) για να γυρίσει το κάθισμα.
- 2b. γυρίστε το κάθισμα μέχρι να κλειδώση στη θέση φόρτωσης έτοιμο να μπει μέσα το παιδί. (κάθετα προς τη θέση προς τα εμπρός)
- 2c. πιέστε ξανά το κουμπί (8) για να τοποθετήσετε το κάθισμα στην πίσω όψη. είναι σημαντικό να ελέγχετε οτι το κάθισμα είναι καλά κλειδωμένο στη θέση, η οθόνη (12) θα δείξει οτι όλα είναι σωστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! μην χρησιμοποιείτε σε κάθισμα με ενεργοποιημένους αερόσακκους.

χρήση ένθετου μαξιλαριού

το ένθετο μαξιλαριού (4) είναι σχεδιασμένο για χρήση απο νεογέννητα παιδιά για να δώσει μεγαλύτερη άνεση και σταθερότητα και να προσφέρει πιο εκτεταμένη θέση αποτρέποντας έτσι το κεφάλι να πέφτει μπροστά. το ένθετο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέχρι το παιδί να φτάσει τα 5,5 κιλά.

τοποθέτηση στην μπροστινή όψη απο 75 εκ μέχρι 105 εκ.

- 2 πιέστε το κουμπί (8) για να γυρίσει το κάθισμα.
- 2b. γυρίστε το κάθισμα μέχρι να κλειδώση στη θέση φόρτωσης έτοιμο να μπει μέσα το παιδί. (κάθετα προς τη θέση προς τα εμπρός)
- 2d. πιέστε ξανά το κουμπί (8) για να τοποθετήσετε το κάθισμα στην μπροστινή όψη. είναι σημαντικό να ελέγχετε οτι το κάθισμα είναι σταθερά κλειδωμένο στη θέση του. Η οθόνη (12) θα δείξει οτι όλα είναι σωστά.

3. ΠΡΟΣΔΕΣΗ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

το σύστημα έχει μια θέση φόρτωσης που διευκολύνει στην τοποθέτηση του παιδιού στο κάθισμα και στην προσαρμογή των ιμάντων σωστά.

3a. γυρίστε το κάθισμα στη θέση φόρτωσης (2b) και ανοίξτε τη ζώνη (5). μετακινήστε τους ιμάντες ζώνης στο πλάι και τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα.

3b. βάλτε τους ιμάντες πάνω στο παιδί και δέστε την ζώνη.

3c. για να ρυθμίσετε το προσκέφαλο (2) τραβήξτε τον μοχλό(1) στην κορυφή. πρέπει να είναι στο σωστό σημείο δηλαδή περίπου 1εκ. πάνω από τους ώμους του παιδιού.

3d. σφίξτε τη ζώνη τραβώντας τον ιμάντα (6) και θα πρέπει να ταιριάζει καλά στο παιδί.

3f. μόλις το παιδί έχει δεθεί σωστά με ασφάλεια , μπορείτε να δώσετε στο κάθισμα κλίση, πιέζοντας τον μοχλό (7) στην απαιτούμενη θέση.

βγάζοντας το παιδί έξω από το κάθισμα

για να βγάλετε το παιδί από το κάθισμα , πρέπει πρώτα να τοποθετήσετε το κάθισμα στη θέση φόρτωσης (2b)

3e. χαλαρώστε τους ιμάντες της ζώνης πιέζοντας το κουμπί ρύθμισης

3a. μετά ανοίξτε τη ζώνης για να βγάλετε έξω το παιδί παρακαλώ σιγουρευτείτε ότι το παιδί βγαίνει από το όχημα στην πλευρά του πεζοδρομίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι ζώνες δεν πρέπει ποτέ να είναι στρεβλωμένες. Η μπουκλα της ζώνης πρέπει να είναι δεμένη σωστά και οι ιμάντες πρέπει να ταιριάζουν στο παιδί σφικτά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΟΘΟΝΗΣ LED

η οθόνη LED δείχνει εάν το σύστημα ασφαλείας του παιδιού τοποθετήθηκε σωστά, βοηθώντας να ακολουθήσεις τα σωστά βήματα για να τοποθετήσεις το κάθισμα όπως και να σε καθοδηγήσει σε περίπτωση που κάποια από τις ρυθμίσεις ελέγχου είναι λάθος.

1f. η οθόνη ελέγχει τα πιο κάτω σημεία:

περιστροφή καθίσματος

το κάθισμα διαθέτει 2 θέσεις λειτουργίας μπρος τα εμπρός και προς τα πίσω τοποθέτηση, και 2 θέσεις φόρτωσης (πλευρά συνοδηγού ή πλευρά οδηγού).

οι θέσεις φόρτωσης δεν είναι κατάλληλες για χρήση καθώς κινείται το αμάξι, οπότε στην οθόνη θα φαίνεται ότι η θέση είναι λάθος με το σήμα "X".

ISOFIX συνδετήρες

το κάθισμα είναι εφαρμοσμένο με 2 συνδετήρες ισοfix. Η οθόνη θα δείξει εάν η συνδετήρες ασφαλίτηκαν σωστά (βλέπε το σημείωμα στο τμήμα εγκατάστασης του καθίσματος).

δείκτης στήριξης ποδιών

αυτό το σύμβολο επιβεβαιώνει ότι η θέση των ποδιών είναι σωστή και είναι σε επαφή με το δάπεδο.

αν όλοι οι δείκτες απεικονίζουν το "✓", τότε η λέξη OK θα απεικονιστεί για να σήμα επιβεβαιώσει ότι το κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά.

αλλαγή μπαταριών

για να αλλάξετε τις μπαταρίες για το σύστημα εγκατάστασης υπάρχει ένα διαμέρισμα (13) στο κάτω μέρος της βάσης του καθίσματος

το σύστημα χρησιμοποιεί μπαταρίες 2X LR6 AA 1.5v. Αλλάξτε τις μπαταρίες όποτε εμφανίζεται το σήμα χαμηλής μπαταρίας

ΦΡΟΝΤΙΔΑ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

Το κάλυμμα του καθίσματος είναι πολύ εύκολο να αφαιρεθεί. Υπάρχουν 2 σημεία που δένει το κάλυμμα μπροστά. αποσυνδέστε αυτά τα σημεία και απαλά τραβήξτε το μπροστινό μέρος του καλύμματος. υπάρχουν πλαστικά εξαρτήματα στις πλαϊνές πλευρές του καλύματος για να συγκρατούν σταθερό. Απλά τραβήξτε απαλά για να αφαιρέσετε το κάλυμμα .

Για να εφαρμόσετε το κάλυμμα, ακολουθήστε τα ίδια βήματα με την αντίθετη σειρά. τοποθετήστε τα πλαϊνά εξαρτήματα στη σχισμή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί με ήπιο απορυπαντικό με μέγιστη θερμοκρασία τους 30 βαθμούς. Παρακαλώ ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος στην ετικέτα φροντίδας στο κάλυμμα. Μη βάλετε στεγνωτήριο καθώς μπορεί να απομακρυνθεί απο το ύφασμα το υλικό παραγεμίσματος.

Μην αφήνετε εκτεθειμένο στον ήλιο για μεγάλες περιόδους όταν δεν χρησιμοποιήτε το κάθισμα ή όταν το αποθηκεύετε τη θέση αποσκευών.

Τα πλαστικά εξαρτήματα μπορεί να πλυθούν με βρεγμένο πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό.

Εισηγήσεις

Κρατήστε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση. αποθηκεύετε στο ντουλάπι κάτω απο τη βάση. Σιγουρευτείτε ότι όλες οι αποσκευές και αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά σε περίπτωση ατυχήματος είναι σωστά ασφαλισμένα ή δεμένα μέσα στο όχημα.

APPROVED CARS FOR KEPLERO I-SIZE



Approved cars for Keplero i-Size provided that the car is equipped with ISOfix. The Keplero i-Size is an universal i-Size child restraint system. It is approved to regulation R129 to use in all vehicle positions marked with the i-Size logo. The **Keplero** i-Size base is also suitable for fixing into the seat positions of the cars listed below, providing approved ISOfix points are fitted and available. Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint, however we have not yet tested that Combination of car and **Keplero** i-Size. If in doubt, consult either L'Inglesina Baby or the retailer.

Carseat positions marked with* can have a storage compartment in front of the seat, you can not use the **Keplero** in this position of the car. ISOfix anchorage in the passenger seat (position 1) are normally offered as option, so depending on the model this position can be available or not. Installation in the rear seat of a car can limit the space for a passenger in the front seat. Always check **Keplero** in your car to verify if the available space is acceptable for your situation.



Notice: DO NOT use on a passenger seat fitted with activated frontal airbag.



Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Alfa Romeo	147	2000	2,4
	156	1997	2,4
	159	2006	2,4
Giulietta	Mito	2010	2,4
	Mito	2008	2,4
Audi	A1	2010	2,4
	A2	2000	2,4
	A3,S3	1997	2,4
	A3,S3	2003	2,4
	A3 sportback	2003	2,4
	A3 cabrio	2008	2,4
	A4, S4, RS4	1998	1,2,4
	A4 avant	1996	2,4
	A4, S4, RS4	2000	1,2,4
	A4 avant	2000	1,2,4
Audi	A4 cabrio	2002	1,2,4
	A4 imo	2015	1,2,4
Audi	A4 avant	2015	1,2,4
	A5,S5	2007	1,2,4
Audi	A5 sportback	2009	1,2,4
	A5 cabrio	2009	2,4
Audi	A6 , S6, RS6	1998	2,4
	A6 , S6, RS6	2004	1,2,4
Audi	A7	2010	2,4
	A8 S8	1998	2,4
Audi	Q3	2010	1,2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
	Q5	2008	1,2,4
	Q7	2006	1,2,4
	Q7	2015	1,2,4
	TT	2015	1,2,4
BMW	1 serie	2005	2,4
	2 serie active tourer	2014	2,4
	2 serie gran tourer	2015	2,4
	3 serie	1998	2,4
	4 serie gran coupe	2014	2,4
	5 serie	2000	2,4
	6 -serie	2003	2,4
	7 serie	2001	2,4
	7 serie	2015	2,4
	i3	2013	2,4
	Mini	2006	2,4
	Mini Clubman	2007	2,4
	Mini Clubman	2015	1,2,4
	Mini Countryman	2010	2,4
	X1	2004	2,4
	X1	2015	2,4
	X3	2004	2,4
	X5	2004	2,4
	X5	2013	2,4
	X6	2008	2,4
	Z4	2015	1
Chrevolet	Aveo	2006	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Chevrolet	Captiva	2006	2,4
	Cruze	2009	2,4
	Epica	2006	2,4
	Kalos	2002	2,4
	Lacetti	2004	2,4
	Malibu	2011	2,4
	Matiz	2005	2,4
	Nubira	2009	2,4
	Orlando	2011	2,4
	Spark	2009	2,4
Chrysler	Trax	2013	2,4
	300CC	2008	2,4
	Dodge Caliber	2006	2,4
	Dodge Nitro	2006	2,4
	Dodge RAM	2002	2,4
	Jeep Commander	2006	2,4
	Jeep Grand Cherokee	2010	2,4
	Jeep Wrangler	2011	2,4
	PT cruiser	2000	2,4
	Sebring	2007	2,4
Citroën	Voyager	2001	2,4
	Berlingo	2008	1,2*,4*
	Berlingo Multispace	2012	2*,4*
	C1	2005	2,4
Citroën	C1	2014	2,4
	C2	2004	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Citroën	C3	2004	2,4
	C3 Picasso	2013	2,4
	C4	2004	2,4
	C4 Aircross	2012	2,4
	C4 Cactus	2014	2,4
	C4 Picasso	2007	1,2*,3,4*
	C4 Picasso	2013	2,3,4
	C4 Grande Picasso	2007	1,2*,3,4*
	C4 Grande Picasso	2013	2,3,4
	C5	2000	1,2,4
C6	2008	2,4	
C8	2003	2,3,4	
C-Elysée	2012	2,4	
DS3	2010	2,4	
DS4	2011	2,4	
DS5	2012	2,4	
Jumpy	2004	2,4	
Nemo	2007	2*,4*	
Xsara Picasso	2000	2,4	
Dacia	Dokker	2012	2,4
	Duster	2010	2,4
	Lodgy	2012	2,3,4
	Logan MCV	2005	2,4
	Logan 2 MCV	2013	2,4
	Sandero	2008	2,4
	Sandero 2	2013	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Daihatsu	Sirion	2005	2,4
Fiat	500	2007	2,4
	500 L	2013	2,4
	500 X	2015	2,4
	Bravo	2007	2,4
	Croma	2008	2,4
	Doblò	2010	2,4
	Fiorino / Qubo	2008	2,4
	Freemont	2011	2,4
	Grande Punto	2006	2,4
	Idea	2003	2,4
	Linea	2007	2,4
	Multipla	2004	2,4
	Panda	2007	2,4
	Punto	2008	2,4
	Scudo	2007	2,4
	Sedici	2009	2,4
	Stilo	2004	2,4
	Ulysse	2003	2,4
Ford	B-max	2012	2*,4*
	C-max	2003	2*,4*
	Ecosport	2014	2,4
	Fiesta	2008	2,4
	Focus	2004	2,4
	Focus	2014	2,4
	Fusion	2008	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Ford	Galaxy	2006	2*,4*
	Galaxy	2011	2*,4*
	Galaxy	2015	2,4
	Grand C-max	2010	2,4
	Ka	2009	2,4
	Kuga	2008	2*,4*
	Mondeo	2000	2,4
	Mondeo	2014	2,4
	S-max	2006	2*,4*
	S-max	2015	2, 4*
Honda	Tourneo Connect	2013	2*,4*
	Tourneo Courier	2014	2*,4*
	Transit	2006	2,4
	Accord	2003	2,4
	City	2009	2,4
	Civic	2006	2,4
	CR-V	2002	2,4
	CR-V	2012	2,3,4
	CR-Z	2010	2,4
	FR-V	2005	2,4
Hyundai	Insight	2009	2,4
	Jazz	2002	2,4
	Legend	2006	2,4
	Stream	2001	2,4
Hyundai	Accent	2002	2,4
	Coupe	2001	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Hyundai	Elantra	2002	2,4
	Getz	2002	2,4
	H1/iMax/i800/H300	2008	2,4
	i10	2008	2,4
	i20	2009	2,4
	i20	2014	2,4
	i30	2007	2,4
	i40	2011	2,4
	iX20	2010	2,4
	iX35	2010	2,4
Kia	iX55	2009	2,4
	Matrix	2002	2,4
	Santa Fe	2002	2,4
	Sonata	2001	2,4
	Terracan	2002	2,4
	Tucson	2004	2,4
	Tucson	2015	2,4
	Veloster	2004	2,4
	S-type	2002	2,4
	X-type	2005	2,4
Jaguar	XE	2015	2,4
	XF	2008	2,4
	XJ	2003	2,4
Jeep	Cherokee	2013	2,4
	Renegade	2014	2,4
Kia	Carens/Rondo	2002	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats	
Kia	Carens	2013	2*,4*	
	Carnival/Sedona	2006	2,4	
	Cee'd	2007	2,4	
	Cerato/Spectra	2004	2,4	
	Magentis/Optima	2002	2,4	
	Opirus/Amanti	2003	2,4	
	Picanto/Morning	2004	2,4	
	Rio/Pride	2002	2,4	
	Sorento XM	2002	2,4	
	Sorento UM	2014	2,4	
	Sportage	2010	2,4	
	Soul AM	2009	2,4	
	Soul PS	2014	2,4	
	Soul EV	2014	2,4	
Venga	2009	2,4		
Lancia	Delta	2008	2,4	
	Musa	2004	2,4	
	Phedra	2002	2,4	
	Thema	2011	2,4	
	Ypsilon	2003	2,4	
	Landrover	Discovery	2001	2,4
		Discovery Sport	2014	2,4
		Freelander	2006	2,4
		Range Rover	2002	2,4
		Range Rover Evoque	2011	2,4
	Range Rover Sport	2005	2,4	

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Lexus	CT	2011	2,4
	GS	2000	2,4
IS	IS	2005	2,4
	IS	2013	2,4
LS	LS	2006	2,4
	LX	2008	2,4
NX	NX	2014	2,4
	RX	2003	2,4
Maserati	Ghibli	2013	2,4
Mazda	2	2003	2,4
	2	2014	2,4
	3	2004	2,4
	3	2013	2,4
	5	2004	2,4
	6	2003	2,4
	6	2013	2,4
	CX-3	2015	2,4
	CX-5	2011	2,4
	CX-7	2007	2,4
	CX-9	2009	2,4
	Premacy	1999	2,4
Mercedes	A class W 168	2001	2,4
	A class W/C 169	2005	2,4
	A class W 176	2012	2,4
	B class T 245	2005	2,4
	B class W 246	2011	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Mercedes	C class C 205	2015	2,4
	C class W/S 203	2000	2,4
	C class W/S 204	2007	2,4
	C class W 205	2014	2,4
	Citan	2013	2*,4*
	CL C 215	2002	2,4
	CL C 216	2005	2,4
	CLA C 117	2013	2,4
	CLA shooting break	2015	2,4
	CLC 180 C 204	2008	2,4
CLK CL 203	2002	2,4	
CLS C 219	2004	2,4	
E class W/S 211	2002	2,4	
E class W/S 212	2009	2,4	
GLA class	2014	2,4	
GLC class X253	2015	2,4	
GLK X 204	2008	2,4	
Maybach S class X222	2015	2,4	
M class W 163	2001	2,4	
M class W 164	2005	2,4	
M class W 166	2011	2,4	
ML class X 164	2006	2,4	
R class W/V 251	2005	2,4	
S class W/V 220	2002	2,4	
S class W/V 221	2005	2,4	
Vaneo W 414	2003	2,4	

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Mercedes	Viano W 639	2003	2,4
	Vito W 639	2004	2,4
Mitsubishi	ASX	2010	2,4
	Colt	2002	2,4
	Grandis	2004	2,4
	i-MiEV	2009	2,4
	Lancer	2003	2,4
	L200	2006	2,4
	L200 D/cab (KK0T/KL0T)	2015	2,4
	Mirage / Space star	2013	2,4
	Outlander	2003	2,4
	Outlander PHEV	2013	2,4
	Pajero	2007	2,4
Nissan	Almera	1995	2,4
	Juke	2010	2,4
	Leaf	2011	2,4
	Micra	2000	2,4
	Murano	2005	2,4
	Note	2005	2,4
	Note	2013	2,4
	NV200 / Evalia	2013	2,4
	e-NV200 / e-Evalia	2014	2,4
	Pathfinder	2007	2,3,4
	Pixo	2009	2,4
	Primastar	2001	2,4
	Primera	2002	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Nissan	Pulsar	2014	2,4
	Qashqai	2007	2,4
	Qashqai	2014	2,4
	X-trial	2007	2,4
	X-trial	2014	2,4
Opel/Vauxhall	Adam	2013	2,4
	Agila	2002	2,4
	Ampera	2011	2,4
	Antara	2006	2,4
	Astra	2000	2,4
	Combo	2001	2,4
	Corsa	2000	2,4
	Insignia	2008	2,4
	Karl / Viva	2015	2,4
	Meriva	2003	2,4
	Mokka	2012	2,4
	Signum	2003	2,4
	Vectra	2002	2,4
	Vivaro	2001	2,4
	Zafira	2003	2,4
	Zafira Tourer	2013	2,4
Peugeot	107	2005	2,4
	108	2014	2,4
	206	1998	2,4
	207	2006	2,4
	208	2012	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Peugeot	301	2012	2,4
	307	2001	2,4
	308	2007	1,2,4
	308	2013	2,4
	308 SW	2014	2,4
	407	2004	2,4
	508	2011	2,4
	607	2006	2,4
	807	2003	2,3,4
	1007	2005	2,4
	2008	2013	2,4
	3008	2010	2*,4*
	4007	2007	2,4
	5008	2010	2*,4*
	Expert	2007	2,4
	Partner Tepee	2008	2*,4*
	Partner Tepee	2012	2*,4*
Porsche	Cayenne	2003	2,4
	Macan P0146	2014	2,4
	Panamera	2009	2,4
Qoros	Qoros 3	2013	2,4
Renault	Avantime	2001	2,4
	Captur	2013	1,2,4
	Clio II	1998	2,4
	Clio III	2005	2,4
	Clio IV	2012	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Renault	Clio Grandtour	2009	2,4
	Espace III	1997	2,4
	Espace IV	2002	2,3,4
	Espace V	2014	2,3,4
	Fluence	2010	2,4
	Kadjar	2015	2,4
	Kangoo I	1999	3
	Kangoo II	2008	2*,4*
	Koleos	2008	2,4
	Laguna II	2000	2,4
Renault	Laguna III	2007	2,4
	Master Combi	2010	2,4
	Megane I	1999	2,4
	Megane II	2002	2,4
	Megane III	2008	2,4
	Megane Grandtour	2009	2,4
	Modus	2004	2,4
	Grand Modus	2008	2,4
	Scenic II	2003	2*,4*
	Scenic III	2009	2*,4*
Renault	Grand Scenic II	2004	2*,4*
	Grand Scenic III	2009	2*,4*
	Talisman	2015	2,4
	Twingo I	2005	2,4
	Twingo II	2007	2,4
	Twingo III	2014	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Renault	Vel Satis	2002	2,4
	Zoe	2012	1,2,4
Rolls-Royce	Ghost	2010	2,4
	Phantom	2003	2,4
Saab	9-Mar	2005	2,4
	40671	2005	2,4
Seat	Alhambra	1998	2,3,4
	Altea	2004	2,4
	Arosa	1998	2,4
	Cordoba (Vario)	1999	2,4
	Exeo	2009	2,4
	Ibiza	2004	2,4
	Leon	1999	2,4
	Mii	2011	2,4
	Toledo	1999	2,4
Skoda	Citigo	2011	2,4
	Fabia	2000	2,4
	Fabia	2014	2,4
	Octavia	2004	2,4
	Octavia	2012	1,2,4
	Rapid	2012	2,4
	Roomster	2006	2,4
	Roomster	2015	2,4
	Superb	2001	2,4
	Superb	2015	2,4
	Yeti	2009	2,4

Smart	Forfour	2004	2,4
	Fortwo	2014	1
Subaru	Forester	2003	2,4
	Impreza	2002	2,4
	Legacy	2003	2,4
	Outback	2014	2,4
	Trezia	2011	2,4
	Tribeca	2006	2,4
	WRX STI/WRX	2014	2,4
Suzuki	Alto	2010	2,4
	Celerio	2014	2,4
	Grand Vitara	2002	2,4
	Ignis	2004	2,4
	Kizashi	2010	2,4
	Liana	2002	2,4
	Splash	2007	2,4
	Swift	2004	2,4
	SX4	2006	2,4
	SX4 S-Cross	2013	2,4
	Vitara	2015	2,4
	Wagon R+	2002	2,4
Tata	Inica Vista	2008	2,4
Tesla	Model S	2013	2,3,4
	Model S	2014	2,4
Toyota	Auris	2007	2,4
	Auris	2013	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Toyota	Avensis (Verso)	2001	2*,4*
	Avensis Sedan	2015	2,4
	Avensis Touring Sports	2015	2,4
	Aygo	2005	2,4
	Aygo	2014	2,4
	Camry	2000	2,4
	Corollo (Verso)	2001	2*,4*
	Corollo	2013	2,4
	Land Cruiser	2002	2,4
	Previa	2000	2,4
Volkswagen	Prius	2003	2,4
	RAV 4	2000	2,4
	RAV 4	2013	2,4
	Urban cruiser	2009	2,4
	Yaris (Verso)	1999	2,4
	Verso	2004	2,4
	Verso-S	2011	2,4
	Amarok	2010	2,4
	Beetle	1998	2,4
	Bora	1998	2,4
Volkswagen	Caddy	2000	2*,4*
	Caddy 4	2015	2,4
	EOS	2006	2,4
	Fox	2005	2,4
	Golf IV	1997	2,4
	Golf V	2003	2,4

Volkswagen	Golf VI	2008	2,4
	Golf VII	2012	2,4
	Golf Sportsvan	2014	2,4
	Jetta	2006	2,4
	Lupo	1998	2,4
	Passat	1998	2,4
	Passat B8 Saloon	2014	2,4
	Passat B8 Estate	2014	2,4
	Phaeton	2002	2,4
	Polo	1999	2,4
	Scirocco	2008	2,4
	Sharan	1998	2,3,4
	T4 Multivan/Caravelle	1999	2,4
	T5 Multivan/Caravelle	2003	2,4
	Tiguan	2007	2,4
	Touareg	2002	2,4
	Touran	2003	2*,4*
	Touran	2015	2,3,4,5,7
	Up	2011	2,4
Volvo	C 30	2006	2,4
	C 70	2007	2,4
	S 40	2003	2,4
	S 60	2010	2,4
	S 70	2000	2,4
	S 80	2006	2,4
	V 40	1996	2,4

Car manufacturer	Model	1st year of production	Approved seats
Volvo	V 40	2012	2,4
	V 50	2003	2,4
	V 60	2010	2,4
	V 70	2000	2,4
	XC 60	2008	2,4
	XC 70	2007	2,4
	XC 90	2002	2,4
	XC 90	2015	2,4

Inglesina

L'Inglesina Baby S.p.A.

Via Lago Maggiore 22/26 36077

Altavilla Vicentina VI Italy

Tel. 0039 0444 392 200 - Fax 0039 0444 392 250

info@inglesina.com - inglesina.com